

EROGATORE

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME



ATTENZIONE

Questo opuscolo è parte integrante del manuale d'uso erogatori Mares e con esso va conservato.

CERTIFICAZIONE CE

Gli erogatori Mares descritti in questo manuale sono stati verificati e certificati dall'organismo di prova Notificato n° 0426 Italcert - Viale Sarca 336, Milano - I, in conformità alla direttiva 89/686/CEE del 21 Dicembre 1989. Le modalità di prova sono state eseguite in accordo alla norma EN 250: 2000, in applicazione della stessa direttiva, che stabilisce le condizioni di immissione sul mercato ed i requisiti essenziali di sicurezza dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di III categoria. I risultati della certificazione sono i seguenti:

Modello	Acque non fredde [Temp. = > 10°C]	Acque fredde [Temp. < 10°C]	Marcatura	Posizione
Abyss 22 Extreme	approvato	approvato	CE 0426	sul primo stadio
Abyss 22 Navy	approvato	approvato	CE 0426	sul primo stadio
Octopus Abyss Extreme	approvato	approvato	CE 0426	sulla frusta

La marcatura CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza [All. II DE 89/686/CEE]. Il numero 0426 accanto al "CE" identifica l'Organismo di prova Notificato Italcert preposto al controllo della produzione ai sensi dell'Art. 11B DE 89/686/CEE.

PRIMO STADIO MR22T

Nuovo primo stadio con il corpo in ottone forgiato, nichelato e cromato, che si distingue, rispetto alla versione precedente per le dimensioni ed il peso ridotto. Questo è stato possibile grazie ad innovative soluzioni tecniche, mantenendo invariata la componentistica interna. Tecnologia a membrana con sistema DFC e sede valvola d'alta pressione sostituibile. La valvola di alta pressione realizzata in "Tri-material" permette una durata ed una sicurezza superiori. È dotato di una uscita preferenziale DFC di media pressione con attacco da 1/2" UNF per la frusta del secondo stadio principale, di altre 3 uscite LP di servizio con filetto da 3/8" UNF e di due uscite per l'alta pressione (HP) con filettatura 7/16" UNF. Queste ultime sono inclinate a 45° per una più razionale disposizione delle fruste o dell'unità trasmettente dei dive-computer integrati.

SECONDO STADIO ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY

Secondo stadio con sistema V.A.D., realizzato in ottone nichelato e cromato. La scelta di questo materiale offre diversi vantaggi. Robustezza assoluta. Pareti più sottili e quindi dimensioni più compatte senza dover ricorrere a membrane di diametro ridotto, con conseguente minore attrito in acqua. La tecnologia tutto metallo più il rivestimento in resina fluoropolimerica fanno del Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme il primo erogatore con prestazioni a freddo ineguagliabili. Respirazione più naturale: le pareti in metallo del secondo stadio "catturano" l'umidità contenuta nell'aria respirata e la restituiscono durante la fase di inspirazione, limitando così il tipico fenomeno di "bocca asciutta" dovuto all'inspirazione di aria troppo secca. Il coperchio presenta il sistema "Mesh-Grid" per l'ottimizzazione dei flussi di ingresso ed uscita dell'acqua, che offre un ulteriore miglioramento delle prestazioni. Il bocaglio è in morbido silicone ipoallergenico: nessun disagio e nessun affaticamento, nemmeno dopo immersioni lunghissime.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

Il secondo stadio in versione Octopus è corredato di una frusta di notevole lunghezza (100 cm). Il colore giallo che lo caratterizza lo rende inoltre immediatamente identificabile in qualsiasi condizione.

LA RESINA FLUOROPOLIMERICA

La Resina fluoropolimerica riportata sulle parti in metallo del secondo stadio crea un rivestimento inattaccabile dagli agenti chimici più aggressivi. Antiaderente per sua natura, impedisce ai cristalli di ghiaccio di fissarsi al metallo. Approvata per uso alimentare la resina fluoropolimerica può essere utilizzata anche in presenza di alte e basse temperature.

KIT CWD/CWD DRY

Essendo l'Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy destinato ad operare in condizioni particolarmente gravose e per uso professionale in acque fredde, il primo stadio MR22T è corredato di serie con il nuovo kit CWD/CWD DRY che isola completamente tutte le parti interne del primo stadio dal contatto con l'acqua.

⚠ ATTENZIONE

- Variazioni di colore della resina fluoropolimerica sono ininfluenti ai fini prestazionali.
- La resina fluoropolimerica ha un solo limite, la scarsa resistenza all'abrasione.
- Per mantenere inalterato nel tempo il rivestimento del Vs Abyss 22 Extreme/Abbyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme vi consigliamo di seguire le seguenti indicazioni:
 - Durante l'utilizzo preservare il secondo stadio da urti ed abrasioni.
 - Non pulire mai con prodotti abrasivi o con utensili acuminati.
 - Riporre sempre l'erogatore posizionando il secondo stadio non a contatto di superfici abrasive o parti metalliche spigolose.
- Eventuali abrasioni sulla parte esterna del secondo stadio non pregiudicheranno comunque le buone prestazioni a freddo.
- Componenti con la resina del rivestimento danneggiata da abrasioni non saranno sostituiti in garanzia.

Caratteristiche Tecniche

PRIMO STADIO

	MR22T CWD DRY	MR22T CWD
Funzionamento	- Bilanciato, a membrana - DFC system - Valvola "Tri-material"	
Materiali		
Componenti metallici	- Ottone stampato ad alta resistenza, nichelato e cromato - Acciaio inox	
Componenti non metallici	- Tecnopolimeri ad alta resistenza	
Guarnizioni e membrane	- Gomme nitriliche - Gomme siliconiche	
Portata (alimentazione 180 bar)	- 4800 l/min	
Pressione intermedia		
Alimentazione 200 bar	- Da 9,8 a 10,2 bar	
Alimentazione 30 bar	- Da 9,8 a 10,2 bar	
Uscite primo stadio		
Alta pressione	- n°2 7/16" UNF	
DFC	- n°1 1/2" UNF (principale)	
Pressione intermedia	- n°3 3/8" UNF	
Peso		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Caratteristiche Tecniche

SECONDO STADIO

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Funzionamento	- VAD system - Coperchio Mesh-Grid - Scatola tutto metallo		- VAD system - Coperchio Mesh-Grid - Scatola tutto metallo
Materiali			
Componenti metallici	- Ottone nichelato e cromato trattato con resina fluoropolimerica - Acciaio inox trattato con resina fluoropolimerica		- Ottone nichelato e cromato trattato con resina fluoropolimerica - Acciaio inox trattato con resina fluoropolimerica
Componenti non metallici	- Tecnopolimeri ad alta resistenza		- Tecnopolimeri ad alta resistenza
Guarnizioni e membrane	- Gomme nitriliche - Gomme siliconiche		- Gomme nitriliche - Gomme siliconiche
Portata (alimentazione 180 bar)	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Tipo Fruste			
Standard	- Super flex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Super flex 3/8" UNF
Lunghezza fruste			
Standard	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Peso	- 270 g		- 270 g

REGULATOR

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME



WARNING

This pamphlet is an integral part of the Mares regulator user's manual and should be stored with it.

CE CERTIFICATION

The Mares regulators described in this manual have been tested and certified by Registered Test Centre No. 0426 - Italcert - Viale Sarca 336, Milan - I, in compliance with EC directive 89/686/EEC of 21 December 1989. The test procedures were conducted according to the EN 250: 2000 standard, in conformance with the aforesaid directive, which sets out the conditions for marketing and essential safety requirements for Category III Personal Protective Equipment (PPE).

The certification testing results are as follows:

Model	Warm water (Temp. = > 10°C [50°F])	Cold waters (Temp. < 10°C [50°F])	Marking	Position
Abys 22 Extreme	approved	approved	CE 0426	on the first stage
Abys 22 Navy	approved	approved	CE 0426	on the first stage
Abys Extreme Octopus	approved	approved	CE 0426	on the hose

The CE markings indicate that the product is compliant with the essential health and safety requirements (Att. DE 89/686/EEC Annex II). The suffix 0426 after the letters "CE" indicates the Italcert Registered Test Center in charge of monitoring the production under Art. 11B DE 89/686/EEC.

MR22T FIRST STAGE

This new first stage with nickel- and chrome-plated forged brass stands that stands out from previous versions because of its lower weight. This was made possible thanks to innovative technical solutions that still maintain the same internal components. We continue to utilize our proven Diaphragm technology with the DFC system and replaceable high-pressure seat connector. The high-pressure valve is made of "Tri-material" allowing for superior safety and duration. It is fitted with a preferential intermediate-pressure DFC port with a 1/2" UNF connection to the primary second stage hose, 3 other 3/8" UNF threading LP service ports, and 2 high-pressure (HP) ports with 7/16" UNF threading. The latter are inclined at a 45° angle to allow for a more intuitive layout of hoses or of the transmitting unit of the integrated dive computers.

ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY SECOND STAGE

This second stage, with V.A.D. system, is made of nickel- and chrome-plated brass. This material offers a number of benefits: absolute ruggedness. Thinner walls make for a more compact size without the need to resort to a smaller diaphragm, resulting in less drag in the water. The Anti-freeze function is facilitated by the "radiating action" of the metal. The all-metal technology, coupled with the fluoropolymer resin coating, makes the Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy/Abys Extreme Octopus the first regulator with unparalleled performance in cold water. More natural breathing: The metal walls of the second stage "capture" the humidity contained in the air breathed, and return it during the inhalation phase, thus limiting the common "dry mouth" phenomenon that is caused by breathing overly dry air. The lid features the "Mesh-Grid" system to optimize the incoming and out-going flows of water, which offers additional improvement in performance. The mouthpiece is made of soft hypoallergenic silicone, limiting jaw fatigue and offering a secure fit even after very long dives.

ABYSS EXTREME OCTOPUS

The Octopus version second stage is fitted with a rather lengthy hose (100 cm). Its characteristic yellow color makes it immediately identifiable under any conditions.

THE FLUOROPOLYMER RESIN

The fluoropolymer resin on the metal parts of the second stage creates a coating that is resistant to the most aggressive chemical agents. It's naturally "non-stick" characteristics prevent ice crystals from attaching to the metal. It is approved for dietary use. The fluoropolymer resin can also be used in high and low temperatures.

KIT CWD/CWD DRY

Because the Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy is meant to operate in particularly demanding conditions and for professional use in cold water, the MR22T first stage is equipped with the new CWD/CWD DRY kit, which fully isolates all the internal sections of the first stage from contact with the water.

⚠ WARNING

- Variations in the color of the fluoropolymer resin have no effect on performance.
- Fluoropolymer resin has only one limitation: its low resistance to scratches. In order to protect the coating on your Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Abyss Extreme Octopus, you should follow these instructions:
 - During use, protect the second stage from bumps and scrapes.
 - Never clean it with abrasive products or sharp objects.
 - Always store the regulator so that the second stage is not in contact with abrasive surfaces or spiky metal parts.
- However, any scratches on the exterior of the second stage will not impair its good performance in the cold.
- Components with scratch-damaged resin coating will not be replaced under the warranty.

Technical Characteristics

FIRST STAGE

	MR22 ^T CWD DRY	MR22 ^T CWD
Operation	- Balanced diaphragm design - DFC system - "Tri-material" Valve	
Materials		
Metal parts	- High-resistance, nickel- and chrome-plated molded brass - Stainless steel	
Non-metal parts	- High impact technopolymers	
Seals and membranes	- Nitril rubbers - Silicone rubbers	
Capacity (pressure 180 bar) Intermediate pressure	-4800 l/min	
Inlet pressure 200 bar	- From 9.8 to 10.2 bar	
Inlet pressure 30 bar	- From 9.8 to 10.2 bar	
First stage ports		
High pressure	- 2 7/16" UNF	
DFC	- 1 1/2" UNF (primary)	
Intermediate pressure	- 3 3/8" UNF	
Weight		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Technical characteristics

SECOND STAGE

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Operation	- VAD system - Mesh-Grid cover - All metal case		- VAD system - Mesh-Grid cover - All metal case
Materials			
Metal parts	- Nickel- and chrome-plated brass treated with fluoropolymer resin - Stainless steel treated with fluoropolymer resin		- Nickel- and chrome-plated brass treated with fluoropolymer resin - Stainless steel treated with fluoropolymer resin
Non-metal parts	- High impact technopolymers		- High impact technopolymers
Seals and membranes	- Nitril rubbers - Silicone rubbers		- Nitril rubbers - Silicone rubbers
Capacity (pressure 180 bar) Hose type	-2400 l/min		-2400 l/min
Standard	- Super flex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Super flex 3/8" UNF
Hose length			
Standard	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Weight	- 270 g		- 270 g

ATEMREGLER

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME



WARNUNG

Diese Beilage ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung Ihres Mares Atemreglers und sollte zusammen mit dieser aufbewahrt werden.

CE GEPRÜFTE ATEMREGLER

Die in diesem Handbuch beschriebene Mares Atemregler wurden gemäß EG-Richtlinie 89/686 vom 21. Dezember 1989 von der akkreditierten Prüfstelle Nr. 0426 - Italcert - Viale Sarca 336, Mailand (Italien), geprüft und zugelassen. Die Prüfverfahren gemäß Euronorm EN 250:2000 entsprechen der oben genannten Richtlinie, in der das Inverkehrbringen und die Sicherheitsanforderungen an persönliche Schutzausrüstungen (PSA) der Kategorie III geregelt sind. Bei der Prüfung wurden folgende Ergebnisse erzielt:

Modell	Warmwasser [Temp. $\geq 10^{\circ}\text{C}/50^{\circ}\text{F}$]	Kaltwasser [Temp. $< 10^{\circ}\text{C}/50^{\circ}\text{F}$]	Kennzeichnung	Position
Abyss 22 Extreme	zugelassen	zugelassen	CE 0426	an der 1. Stufe
Abyss 22 Navy	zugelassen	zugelassen	CE 0426	an der 1. Stufe
Octopus Abyss Extreme	zugelassen	zugelassen	CE 0426	am Schlauch

Die CE-Kennzeichnung ist der Nachweis, dass die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen [DE 89/686/EEC Anhang III] erfüllt sind. Die nach den Buchstaben CE stehende Zahl 0426 bedeutet, dass die akkreditierte Prüfstelle Italcert mit der Produktionskontrolle gemäß Art. 11B DE 89/686/EEC beauftragt ist.

ERSTE STUFE MR22T

Neue erste Stufe aus vernickeltem und verchromtem heißgeschmiedetem Messing, die sich gegenüber früheren Modellen durch ihr geringeres Gewicht auszeichnet. Das wurde durch innovative technische Lösungen ermöglicht, mit denen trotzdem dieselben Bauteile für das Innenleben des Atemreglers weiterverwendet werden. Membransteuerung mit DFC System und auswechselbarem HD-Ventilsitz. Das Hochdruckventil wird aus „Tri-Material“ gefertigt und ist dadurch besonders sicher und langlebig. Ein DFC Mitteldruckanschluss mit 1/2" UNF Gewinde für den Hauptautomaten, drei Mitteldruckanschlüsse mit 3/8" UNF Gewinde und zwei Hochdruckanschlüsse mit 7/16" UNF Gewinde. Letztere sind 45° angewinkelt, was für den Schlauchverlauf oder die Sendeinheit eines luftintegrierten Computer besonders günstig ist.

ZWEITE STUFE ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY

Zweite Stufe mit VAD-System aus vernickeltem und verchromtem Messing. Dieses Material bietet eine Reihe von Vorzügen: Absolute Robustheit; Dünnere Wandungen, die kompaktere Abmessungen ermöglichen ohne auf eine kleinere Membran zurückgreifen zu müssen, wodurch der Wasserwiderstand sinkt; Vereisungsschutz durch die „Heizwirkung“ des Metalls. Die Kombination aus All-Metal Technik und Fluoropolymerharzbeschichtung macht den Abyss 22 Extreme/Abbyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme zum ersten Atemregler mit unübertroffener Leistung in kaltem Wasser. Ein natürlicheres Atemgefühl: Die Metallwandungen der zweiten Stufe fangen sozusagen die Feuchtigkeit aus der Ausatemluft und geben sie während der Einatmung wieder ab. Dadurch kommt es sehr viel weniger zu dem üblicherweise durch die Atmung übermäßig trockener Luft verursachten trockenen Mund. Der „Mesh-Grid“ Frontdeckel optimiert das Ein- und Ausströmen des Wassers, wodurch die Leistung zusätzlich verbessert wird. Das Mundstück aus hypoallergemem Silikon wirkt der Ermüdung der Kiefermuskulatur entgegen und sitzt auch nach langen Tauchgängen noch sicher im Mund.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

Das Oktopusmodell ist mit einem besonders langen Schlauch (100 cm / 39 in.). Die gelbe Farbe macht ihn besonders gut sichtbar.

DIE BESCHICHTUNG AUS FLUORPOLYMERHARZ

Das Fluoropolymerharz, mit dem alle Metallteile der zweiten Stufe beschichtet sind, widersteht auch aggressivsten chemischen Stoffen. Die Antihafbeschichtung verhindert, dass sich Eiskristalle am Metall anhaften können. Fluoropolymerharz ist für Lebensmittel zugelassen und kann bei hohen und niedrigen Temperaturen eingesetzt werden.

KIT CWD/CWD DRY

Da der Abyss 22 Extreme/Abbyss 22 Navy dafür gedacht ist, unter besonders anspruchsvollen Bedingungen und im professionellen Einsatz im kalten Wasser verwendet zu werden, wird die erste Stufe MR22T mit dem neuen CWD/CWD DRY Kit ausgerüstet, das alle Innenteile der ersten Stufe vollständig gegen Wasserkontakt isoliert.

⚠️ WARNUNG

- Farbveränderungen des Fluoropolymerharzes haben keinen Einfluss auf die Leistung.
- Fluoropolymerharz hat nur eine Schwäche: es ist kratzempfindlich. Zum Schutz der Beschichtung an Ihrem Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Octopus Extreme sollten Sie folgende Hinweise beachten:
 - Schützen Sie die zweite Stufe während ihrer Verwendung vor Stößen und Kratzern.
 - Reinigen Sie sie niemals mit Scheuermitteln oder scharfkantigen Gegenständen.
 - Verstauben Sie den Atemregler immer so, dass die zweite Stufe nicht mit rauen Oberflächen oder scharfkantigen Metallteilen in Berührung kommt.
- Kratzer an der Außenseite der zweiten Stufe wirken sich aber nicht auf die hohe Leistung im kalten Wasser aus.
- Bauteile mit verkratzter Harzbeschichtung fallen nicht unter die Garantie.

Technische Merkmale

ERSTE STUFE

	MR22 ^T CWD DRY	MR22 ^T CWD
Arbeitsweise	- Membrangesteuert, balanciert - DFC System - „Tri-material“ Ventil	
Materialien		
Metallteile	- Hochfester Messingguss, vernickelt und verchromt - Edelstahl	
Nichtmetallteile	- Hochfeste Technopolymere	
Dichtungen und Membranen	- Nitrilgummi - Silikone	
Luftlieferleistung (Luftzufuhr: 180 bar)	- 4800 l/min	
Mitteldruck		
Luftzufuhr: 200 bar	- 9,8 bis 10,2 bar	
Luftzufuhr: 30 bar	- 9,8 bis 10,2 bar	
Anschlüsse erste Stufe		
Hochdruck	- 2 7/16" UNF	
DFC	- 1 1/2" UNF (Hauptautomat)	
Mitteldruck	- 3 3/8" UNF	
GEWICHT		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Technische Daten

ZWEITE STUFE

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Arbeitsweise	- VAD System - Mesh-Grid Abdeckung - All metal Gehäuse		- VAD System - Mesh-Grid Abdeckung - All metal Gehäuse
Material			
Metallteile	- Vernickeltes und verchromtes Messing mit Fluoropolymerharzbeschichtung - Edelstahl mit Fluoropolymerharzbeschichtung		- Vernickeltes und verchromtes Messing mit Fluoropolymerharzbeschichtung - Edelstahl mit Fluoropolymerharzbeschichtung
Nichtmetallteile	- Hochfeste Technopolymere - Beschichtung aus Fluoropolymerharz		- Hochfeste Technopolymere - Beschichtung aus Fluoropolymerharz
Dichtungen und Membranen	- Nitrilgummi - Silikon		- Nitrilgummi - Silikon
Luftlieferleistung (Luftzufuhr: 180 bar)	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Schlauchtyp			
Standard	- Super flex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Super Flex 3/8" UNF
Schlauchlänge			
Standard	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Gewicht	- 270 g		- 270 g

DETENDEUR

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME



ATTENTION

Cette brochure fait partie intégrante du manuel de l'utilisateur du détendeur Mares, et doit être conservé avec celui-ci.

CERTIFICATION CE

Les détendeurs Mares décrits dans ce manuel ont été examinés et certifiés par l'Organisme de Contrôle Agréé n° 0426 - Italcert - Viale Sarca 336, Milan, Italie, conformément à la directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989. Les modalités d'essai ont été exécutées conformément à la Norme EN 250: 2000, en application de ladite directive établissant les conditions de commercialisation et les exigences de sécurité essentielles relatives aux équipements de protection individuelle (EPI) de troisième catégorie. Les résultats de la certification sont les suivants :

Modèle	Eaux tempérées (Temp. = > 10°C [50°F])	Eaux froides (Temp. < 10 °C [50 °F])	Marquage	Position
Abyss 22 Extreme	approuvé	approuvé	CE 0426	sur le premier étage
Abyss 22 Navy	approuvé	approuvé	CE 0426	sur le premier étage
Octopus Abyss 22 Extreme	approuvé	approuvé	CE 0426	sur le flexible

Le marquage CE indique que le produit est conforme aux exigences essentielles relatives à la santé et à la sécurité [DE89/686/EEC Annexe II jointe]. Le suffixe 0426 après les lettres «CE» désigne Italcert, le centre d'essai agréé chargé du contrôle de production selon l'article 11B DE 89/686/EEC.

PREMIER ÉTAGE MR22^T

Nouveau premier étage en laiton forgé, nickelé et chromé qui se différencie des précédentes versions par un poids inférieure. Ceci a été possible grâce à des solutions techniques innovantes permettant de conserver les mêmes composants internes. Technologie à membrane avec système DFC et siège haute pression remplaçable. Clapet haute pression en "Tri-matière" assurant une sécurité et une longévité plus grandes. Il comporte une sortie moyenne pression préférentielle DFC au pas de 1/2" UNF dédiée au flexible du deuxième étage, 3 autres sorties LP au pas de 3/8" UNF pour les accessoires et 2 sorties haute pression (HP) au pas de 7/16" UNF. Ces dernières sont inclinées à 45° pour permettre une disposition plus intuitive des flexibles ou des émetteurs des ordinateurs à gestion d'autonomie.

DEUXIEME ETAGE ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY

Le deuxième étage à système V.A.D. est réalisé en laiton nickelé et chromé. Ce matériau offre nombre d'avantages. Une robustesse absolue. Des épaisseurs de paroi réduites permettant une compacité sans obligation d'utiliser une membrane plus petite, ce qui réduit la résistance à l'avancement. Un effet antigivre, facilité par "l'action radiante" du métal. La technologie tout métal, associée au revêtement en résine fluoropolymère, fait de l'Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy/Octopus Abyss Extreme le premier détendeur dont les performances soient égalées dans l'eau froide. Une respiration plus naturelle: les parois métalliques du deuxième étage "piègent" l'humidité contenue dans l'air expiré et la restituent lors de la phase inspiratoire, ce qui limite le phénomène habituel de "bouche sèche" dû à la respiration d'air trop sec.

Le couvercle est doté du système "Mesh-Grid" qui optimise l'entrée et la sortie des flux d'eau, améliorant ainsi les performances. L'embout en silicone souple hypoallergénique diminue la fatigue maxillaire et offre une prise sûre même au cours de longues plongées.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

La version deuxième étage secours Octopus est équipée d'un flexible long (100 cm). Ce flexible est de couleur jaune pour être plus facilement repérable.

LA RÉSINE FLUOROPOLYMÈRE

L'enduction de résine fluoropolymère sur les parties métalliques du deuxième étage forme une pellicule résistante aux agents chimiques les plus agressifs. Naturellement anti-adhérente, elle empêche les cristaux de glace de se fixer au métal. Agréée pour un usage alimentaire, la résine fluoropolymère peut aussi être utilisée à des températures élevées ou basses.

KIT CWD/CWD DRY

Du fait que l'Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy est prévu pour des conditions d'utilisation particulièrement difficiles, et pour un usage de type professionnel en eaux froides, le premier étage MR22^T est équipé du nouveau kit CWD/CWD DRY qui isole complètement tous leurs éléments internes du contact avec l'eau.

⚠ ATTENTION

- Les variations de couleur de la résine fluoropolymère n'affectent pas les performances.
- La résine fluoropolymère n'a qu'une limitation : sa faible résistance aux égratignures. De façon à protéger l'enduction de votre Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy/Octopus Abyss Extreme, veuillez respecter ces instructions :
 - Pendant l'utilisation, protéger le deuxième étage des chocs et des ragages.
 - Ne jamais le nettoyer avec des produits abrasifs ou des objets effilés.
 - Toujours ranger le détenteur de façon à ce que le deuxième étage ne soit pas en contact avec des surfaces abrasives ou des parties métalliques présentant des aspérités.
- Cependant, une éraflure sur l'extérieur du deuxième étage n'entamera pas sa bonne résistance au froid.
- Les pièces dont l'enduction résine est rayée ne sont pas remplacées sous garantie.

Caractéristiques Techniques

PREMIER ETAGE

	MR22 ^T CWD DRY	MR22 ^T CWD
Mécanisme	- Compensé à membrane - Système DFC - Clapet "Tri-material"	
Matières		
Pièces métalliques	- Laiton moulé haute résistance nickelé et chromé - Acier inoxydable	
Pièces non métalliques	- Technopolymères haute résistance	
Joints et membranes	- Caoutchouc nitrile - Caoutchouc silicone	
Débit (pression 180 bars)	- 4800 l/min	
Moyenne pression		
Pression d'alimentation 200 bars	- De 9,8 à 10,2 bars	
Pression d'alimentation 30 bars	- De 9,8 à 10,2 bars	
Sorties premier étage		
Haute pression	- 2 7/16" UNF	
DFC	- 1 1/2" UNF (principale)	
Moyenne pression	- 3 3/8" UNF	
Poids		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Caractéristiques techniques

DEUXIÈME ÉTAGE

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Fonctionnement	- Système VAD - Couvercle Mesh-Grid - Boîtier-bimatériau tout métal		- Système VAD - Couvercle Mesh-Grid - Boîtier-bimatériau tout métal
Matériaux			
Pièces métalliques	- Laiton plaqué nickel et chrome, traité avec de la résine fluoropolymère - Inox traité avec de la résine fluoropolymère		- Laiton plaqué nickel et chrome, traité avec de la résine fluoropolymère - Inox traité avec de la résine fluoropolymère
Pièces non métalliques	- Technopolymères haute résistance - Résine fluoropolymère		- Technopolymères haute résistance - Résine fluoropolymère
Joints et membranes	- Caoutchouc nitrile - Caoutchou silicone		- Caoutchouc nitrile - Caoutchou silicone
Débit (alimentation 180 bar)	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Type de flexible			
Standard	- Superflex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Superflex 3/8"
Longueur flexible			
Standard	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Poids	- 270 g		- 270 g

REGULADOR

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME

ADVERTENCIA

Este folleto forma parte integral del manual de usuario del regulador Mares y debe guardarse junto a él.

CERTIFICACIÓN CE

Los reguladores Mares que se describen en este manual han sido probados y certificados por el centro de pruebas registrado n.º 0426, Italcert, con sede en Viale Sarca 336, Milán (Italia), en virtud de la directiva europea 89/686/EEC del 21 de diciembre de 1989. Los procedimientos de ensayo se condujeron en virtud de la norma EN 250:2000, según la directiva arriba citada, que establezca las condiciones de comercialización y los requisitos básicos de seguridad para equipos de protección personal de Categoría III. Los resultados de las pruebas de certificación fueron los siguientes:

Modelo	Aguas cálidas (Temp. = > 10°C [50°F])	Aguas frías (Temp. < 10°C [50°F])	Marca	Posición
Abyss 22 Extreme	aprobado	aprobado	CE 0426	en la primera etapa
Abyss 22 Navy	aprobado	aprobado	CE 0426	en la primera etapa
Octopus Abyss Extreme	aprobado	aprobado	CE 0426	en el latiguillo

Las marcas CE indican que el producto respeta los requisitos básicos de salud y seguridad (Anexo II DE 89/686/CEE). El sufijo 0426 que sigue a las letras "CE" representa al centro de pruebas registrado Italcert, encargado de supervisar la fabricación en virtud del Art. 11B DE 89/686/EEC.

PRIMERA ETAPA MR22^T

Nueva primera etapa de latón forjado, niquelado y cromado, que destaca respecto a las versiones anteriores por su peso ligero. Esto ha sido posible gracias a innovadoras soluciones técnicas, que han permitido mantener los mismos componentes internos. Tecnología de diafragma con sistema DFC y conector de alta presión sustituible. La válvula de alta presión, con tecnología "Tri-material", garantiza una mayor duración y seguridad. Equipada con un puerto principal de presión intermedia 1/2" UNF DFC con conexión al latiguillo principal de la segunda etapa, otros 3 puertos roscados de servicio de baja presión 3/8" UNF y 2 puertos roscados de alta presión 7/16" UNF. Estos últimos presentan un ángulo de inclinación de 45° para permitir una disposición más intuitiva de los latiguillos o de la unidad de transmisión de los ordenadores de buceo integrados.

SEGUNDA ETAPA ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY

Segunda etapa con sistema VAD, fabricada en latón niquelado y cromado. Este material ofrece distintas ventajas: Máxima resistencia. Gracias a sus finas paredes, presenta un tamaño reducido sin necesidad de recurrir a un diafragma más pequeño, por lo que disminuye la resistencia al arrastre en el agua. Función anticongelante, facilitada por la "acción radiante" del metal. La tecnología todo metal, combinada con el revestimiento de resina de fluoropolímero, hace del Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy/Octopus Abyss Extreme el primer regulador de extraordinario rendimiento en aguas frías. Respiración más natural: las paredes de metal de la segunda etapa "capturan" la humedad del aire respirado y la devuelven durante la fase de inhalación, reduciendo así la sequedad de la boca que se suele producir al respirar aire demasiado seco. La tapa incorpora el sistema de rejilla Mesh-Grid, que optimiza el flujo de agua entrante y saliente y permite así un rendimiento todavía mayor. La boquilla está fabricada en silicona blanda hipoalérgica, que reduce la fatiga de la mandíbula y proporciona un ajuste seguro, incluso en inmersiones muy prolongadas.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

La segunda etapa en versión Octopus incorpora un latiguillo muy largo (100 cm). El color amarillo que lo caracteriza permite identificarlo inmediatamente en cualquier condición.

LA RESINA FLUOROPOLIMÉRICA

La Resina fluoropolimérica colocada en las partes de metal de la segunda etapa crea un revestimiento inatacable por los agentes químicos más agresivos. Naturalmente antiadherente, impide la formación de cristales de hielo en el metal. Aprobada para uso alimentario, la resina de fluoropolímero también se puede utilizar en temperaturas altas y bajas.

KIT CWD/CWD SECO

Dado que el Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy ha sido ideado para su uso en condiciones especialmente complejas y para uso profesional en aguas frías, la primera etapa MR22^T está equipada con el nuevo kit SECO CWD/CWD DRY, que aísla totalmente las secciones internas de la primera etapa e impide que entren en contacto con el agua.

⚠ ADVERTENCIA

- Las variaciones de color de la resina fluoropolimérica no influyen en las prestaciones.
- La resina de fluoropolímero sólo tiene una limitación: su baja resistencia a los arañazos. Para mantener inalterado en el tiempo el revestimiento de su Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme les aconsejamos seguir las siguientes indicaciones:
 - Durante el uso proteger la segunda etapa contra los golpes y las abrasiones.
 - No limpiar nunca con productos abrasivos o con herramientas puntudas.
 - Guardar siempre el regulador posicionando la segunda etapa no en contacto con superficies abrasivas o partes metálicas angulosas.
- Eventuales abrasiones en la parte externa de la segunda etapa no perjudicarán en todo caso las buenas prestaciones en frío.
- Los componentes con la resina del revestimiento dañada por abrasiones no serán sustituidos en garantía.

Características Técnicas

PRIMERA ETAPA

	MR22T CWD DRY	MR22T CWD
Funcionamiento	- Diseño de diafragma equilibrado - Sistema DFC - Válvula "Tri-material"	
Materiales		
Piezas metálicas	- Latón moldeado, cromado y niquelado de alta resistencia - Acero inoxidable	
Piezas no metálicas	- Tecnopolímeros de alta resistencia	
Juntas y membranas	- Caucho nitrílico - Caucho de silicona	
Capacidad [presión: 180 bar]	- 4.800 l/min	
Presión intermedia		
Presión de aspiración: 200 bar	- De 9,8 a 10,2 bar	
Presión de aspiración: 30 bar	- De 9,8 a 10,2 bar	
Puertos de la primera etapa		
Alta presión	- 2 puertos UNF de 7/16"	
DFC	- 1 puerto UNF de 1/2" (principal)	
Presión intermedia	- 3 puertos UNF de 3/8"	
Peso		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Características técnicas

SEGUNDA ETAPA

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Funcionamiento	- VAD system - Cubierta Mesh-Grid - Caja todo metallo		- VAD system - Cubierta Mesh-Grid - Caja todo metallo
Materiales			
Componentes metálicos	- Latón cromado y niquelado tratado con resina de fluoropolímero - Acero inoxidable tratado con resina de fluoropolímero		- Latón cromado y niquelado tratado con resina de fluoropolímero - Acero inoxidable tratado con resina de fluoropolímero
Componentes no metálicos	- Tecnopolímeros de alta resistencia - Resina fluoropolimérica		- Tecnopolímeros de alta resistencia - Resina fluoropolimérica
Guarniciones y membranas	- Gomas nitrílicas - Gomas silicónicas		- Gomas nitrílicas - Gomas silicónicas
Capacidad [alimentación 180 bar]	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Tipo de latiguillo			
Estándar	- Superflujo 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Superflujo de 3/8"
Longitud del latiguillo			
Estándar	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Peso	- 270 g		- 270 g

REGULADOR

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME



AVISO

Este folheto é parte integrante do manual de usuário do regulador Mares e deve ser mantido com o mesmo.

CERTIFICAÇÃO CE

Os reguladores Mares contemplados neste manual foram previamente testados e certificados pelo Centro de Testes Registrado N° Italcert - Viale Sarca 336, Milão - I, em conformidade com a diretiva Européia 89/686/EEC de 21 de Dezembro de 1989. Os procedimentos de teste foram realizados de acordo com a norma EN 250: 2000, em conformidade com a diretiva acima que estabelece as condições para a comercialização e as condições essenciais de segurança para os Equipamentos de Proteção Individual (EPI) da Categoria III.

Os resultados do teste de certificação foram os seguintes:

Modelo	Águas quentes	Águas frias	Identificação	Posição
	(Temp. = > 10°C [50°F])	(Temp. < 10°C [50°F])		
Abyss 22 Extreme	aprovado	aprovado	CE 0426	no primeiro estágio
Abyss 22 Navy	aprovado	aprovado	CE 0426	no primeiro estágio
Octopus Abyss Extreme	aprovado	aprovado	CE 0426	na mangueira

A marca de identificação indica que o produto está de acordo com as principais exigências sobre higiene e segurança (de acordo com [DE 89/686/EEC Anexo II]). O sufixo 0426 após as letras "CE" refere-se ao Centro de Testes Registrado Italcert responsável pelo monitoramento da produção, nos termos do Artigo 11B DE 89/686/EEC.

PRIMEIRO ESTÁGIO MR22†

Novo primeiro estágio em latão forjado niquelado e cromado que se destaca das versões anteriores devido ao seu menor peso. Isto foi possível, graças às soluções técnicas inovadoras que ainda mantêm os mesmos componentes internos. Tecnologia do diafragma com sistema DFC e conector substituível da sede de alta pressão. A válvula de alta pressão é fabricada em "Tri-material", o que permite a maior segurança e durabilidade. É montada com uma saída preferencial DFC de pressão intermediária com uma conexão de rosca 1/2" UNF para a mangueira do segundo estágio principal, além de outras 3 saídas de serviço LP de rosca 3/8" UNF e 2 saídas de alta pressão (HP) com rosca 7/16" UNF. As últimas estão inclinadas num ângulo de 45° para permitir um layout mais intuitivo das mangueiras ou da unidade transmissora de computadores de mergulho integrados.

SEGUNDO ESTÁGIO ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY

Segundo estágio com sistema V.A.D., fabricado em latão niquelado e cromado. Este material apresenta várias vantagens, a saber: Rigidez absoluta, paredes mais finas graças a um tamanho mais compacto sem a necessidade de recorrer a um diafragma menor, resultando em menor arrasto na água. Função anti-congelamento, facilitada pela "ação radiante" do metal. A tecnologia 100% metal, a par do revestimento de resina fluoropolimérica, faz do Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy/Octopus Abyss Extreme o primeiro regulador com um desempenho sem paralelo em água fria. Respiração mais natural: As paredes metálicas do segundo estágio "capturam" a umidade que se encontra no ar respirado, devolvendo-a durante a fase de inspiração, limitando assim o fenômeno comum de "boca seca" que é ocasionado pelo ar excessivamente seco da respiração. A tampa apresenta o sistema de "grelha metálica" para otimizar o fluxo de entrada e saída de água, permitindo uma melhoria adicional no desempenho. O bocal é fabricado em silicone macio anti-alérgico, limitando a fadiga mandibular e oferecendo um encaixe seguro, mesmo depois de mergulhos prolongados.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

O segundo estágio em versão Octopus é equipado com uma mangueira muito comprida (100 cm). Graças a sua cor amarela a mangueira é de fácil visualização em qualquer condição.

A RESINA FLUOROPOLIMÉRICA

A Resina fluoropolimérica aplicada nas partes metálicas do segundo estágio cria um revestimento impermeável aos agentes químicos mais agressivos. Antiadesiva por natureza, evita que os cristais de gelo adiram ao metal. Aprovada para uso alimentar, a resina fluoropolimérica também pode ser usada em altas e baixas temperaturas.

KIT CWD/CWD DRY

Devido ao fato do Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy ter sido projetado para funcionar em condições particularmente exigentes e para uso profissional em água fria, o primeiro estágio MR22† está equipado com o novo kit CWD/CWD DRY que isola completamente as seções internas do primeiro estágio do contato com a água.

**AVISO**

- Variações de cor da resina fluoropolimérica não influem no desempenho a que se destina.
- A resina fluoropolimérica tem apenas uma restrição: a sua baixa resistência aos arranhões. Para manter a durabilidade do revestimento do Vs Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme, recomendamos que observe as indicações abaixo:
 - Durante a utilização, proteja o segundo estágio de impactos e da abrasão.
 - Jamais limpe com produtos abrasivos ou com ferramentas pontiagudas.
 - Monte sempre o regulador, colocando o segundo estágio fora do contato com superfícies abrasivas ou partes metálicas com bordos cortantes.
- A eventual presença de abrasão na parte externa do segundo estágio não afeta normalmente o bom desempenho no frio.
- A garantia não cobre a substituição dos componentes que apresentarem a resina do revestimento danificada pela abrasão.

Características Técnicas**PRIMEIRO ESTÁGIO**

	MR22 ^T CWD DRY	MR22 ^T CWD
Operação	- Modelo de diafragma balanceado - Sistema DFC - Válvula "Tri-material"	
Materiais		
Partes metálicas	- Latão moldado de alta resistência, niquelado e cromado - Aço inox	
Partes não-metálicas	- Tecnopolímeros de alto impacto	
Vedações e diafragmas	- Borrachas nitrílicas - Borrachas de silicone	
Capacidade (pressão 180 bar)	- 4800 l/min	
Pressão intermédia		
Pressão de entrada 200 bar	- De 9,8 bar a 10,2 bar	
Pressão de entrada 30 bar	- De 9,8 bar a 10,2 bar	
Saídas no Primeiro estágio		
Alta pressão	- 2 x 7/16" UNF	
DFC	- 1 x 1/2" UNF (principal)	
Pressão intermédia	- 3 x 3/8" UNF	
Peso		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Características técnicas**SEGUNDO ESTÁGIO**

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Funcionamento	- Sistema VAD - Tampa Mesh-Grid - Corpo 100% metal		- Sistema VAD - Tampa Mesh-Grid - Corpo 100% metal
Materiais			
Componentes metálicos	- Latão niquelado e cromado tratado com resina fluoropolimérica - Aço inox tratado com resina fluoropolimérica		- Latão niquelado e cromado tratado com resina fluoropolimérica - Aço inox tratado com resina fluoropolimérica
Componentes não metálicos	- Tecnopolímeros de alta resistência - Resina fluoropolimérica		- Tecnopolímeros de alta resistência - Resina fluoropolimérica
Vedação e diafragma	- Borrachas de nitrila - Borrachas de silicone		- Borrachas de nitrila - Borrachas de silicone
Capacidade (alimentação 180 bar)	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Tipo de mangueira			
Standard	- Superflex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Super flex 3/8"
Comprimento da mangueira			
Standard	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Peso	- 270 g		- 270 g

ADEMAUTOMAAT

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME

WAARSCHUWING

Dit informatieblad is een integraal onderdeel van de gebruikershandleiding voor Mares ademautomaten en dient bij de handleiding bewaard te worden.

CE-MARKERING

De Mares ademautomaten die in deze handleiding worden beschreven, zijn conform Richtlijn 89/686/EEG van 21 december 1989 getest en goedgekeurd door geregistreerd testinstituut 0426 – Italcert, Viale Sarca 336, Milaan, Italië. De testprocedures werden uitgevoerd in overeenstemming met de EN 250: 2000-norm conform bovengenoemde richtlijn waarin de voorwaarden voor het in de handel brengen van en de essentiële veiligheidsnormen van Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) Categorie III zijn geregeld. Dit zijn de testresultaten:

Model	Warm water (Temp. = > 10°C)	Koud water (Temp. < 10°C)	Markering	Plaats
Abyss 22 Extreme	goedgekeurd	goedgekeurd	CE 0426	op de eerste trap
Abyss 22 Navy	goedgekeurd	goedgekeurd	CE 0426	op de eerste trap
Octopus Abyss Extreme	goedgekeurd	goedgekeurd	CE 0426	op de slang

De CE-markering betekent dat het product voldoet aan de essentiële eisen ten aanzien van gezondheid en veiligheid (Richtlijn 89/686/EEG Bijlage II). Het achtervoegsel 0426 achter de letters "CE" betekent dat de geregistreerde testinstantie Italcert conform Art. 11B van Richtlijn 89/686/EEG toezicht houdt op de productie.

EERSTE TRAP MR22T

Nieuwe eerste trap met huis van warmgesmeed vernikkeld en verchromd messing. De eerste trap valt onmiddellijk op vanwege het lage gewicht. Deze lichtgewicht uitvoering is mogelijk dankzij de toepassing van innovatieve technische oplossingen terwijl gebruik wordt gemaakt van dezelfde inwendige componenten. Membraantechnologie met DFC-systeem en een vervangbare hogedrukzitting. De hogedrukplep, die is vervaardigd van "Tri-materiaal", staat voor een langere levensduur en grotere veiligheid. De eerste trap is voorzien van een DFC-lagedrukpoort met een 1/2" UNF-aansluiting voor de primaire tweede trap, nog drie lagedrukpoorten met 3/8" UNF-draad en twee hogedrukpoorten met 7/16" UNF-draad. Deze laatste poorten vormen een hoek van 45 graden, zodat de slangen of de zender van de geïntegreerde duikcomputers optimaal kunnen worden aangesloten.

TWEDE TRAP ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY

Tweede trap met V.A.D.-systeem van vernikkeld en verchromd messing. Dit materiaal heeft een aantal voordelen: Robuust Dankzij de dunneren wanden is de tweede trap compact zonder de noodzaak van een kleiner membraan. Het resultaat is minder weerstand van het water. Antivries, wat wordt bewerkstelligd door de 'straling' van het metaal. De 'geheel metaal'-technologie in combinatie met de fluoropolymeren harscoating maakt de Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy/Octopus Abyss Extreme tot de nummer één ademautomaat met ongeëvenaarde prestaties in koud water. Natuurlijker ademen: de metalen wanden van de tweede trap houden het vocht van de uitgedemde lucht vast en hergebruiken het voor de inademing. Dat betekent minder snel last van een 'droge mond', zoals het geval is bij het ademen van overmatig droge lucht. De kap is voorzien van het "Mesh-Grid"-systeem om het inkomende en uitgaande water beter te reguleren. Hierdoor presteert de tweede trap nog beter. Het mondstuk is gemaakt van zacht hypoallergeen silicone zodat de kaken minder snel moe worden en het mondstuk zelfs tijdens zeer lange duiken nog prettig in de mond ligt.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

De octopusversie van de tweede trap is voorzien van een redelijk lange slang (100 cm). Dankzij de opvallende gele kleur is de octopus direct herkenbaar onder alle omstandigheden.

DE FLUOROPOLYMEERHARS

De fluoropolymerhars op de metalen delen van de tweede trap vormt een coating die bestendig is tegen de meest agressieve chemische stoffen. Het fluoropolymerhars vormt van nature een antikleeflaag, waardoor ijskristallen zich niet aan het metaal vasthechten. Het materiaal is goedgekeurd voor gebruik met voedingsmiddelen en is dan ook geschikt voor gebruik bij hoge en lage temperaturen.

CWD-SET/CWD DRY-SET

Aangezien de Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy is bedoeld voor gebruik onder bijzonder zware omstandigheden en voor professioneel gebruik in koud water, is de eerste trap MR22T voorzien van de CWD/CWD DRY-set, waardoor alle inwendige secties van de eerste trap volledig worden geïsoleerd en niet in contact komen met het water.

⚠ WAARSCHUWING

- Afwijkingen in de kleur van de fluoropolymeerhars zijn niet van invloed op de prestatie.
- Fluoropolymeerhars heeft slechts één beperking: het is gevoelig voor krassen. Volg de volgende aanwijzingen om de coating op de Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme te beschermen:
 - Bescherm de tweede trap tijdens gebruik tegen stoten en krassen.
 - Reinig het materiaal nooit met schuurmiddel of scherpe voorwerpen.
 - Berg de ademautomaat altijd zodanig op dat de tweede trap niet in aanraking komt met ruwe oppervlakken of scherpe metalen delen.
- Krassen aan de buitenzijde van de tweede trap zullen de goede prestatie in koud water echter niet beïnvloeden.
- Onderdelen met krassen in de harscoating worden niet onder garantie vervangen.

Technische Kenmerken

EERSTE TRAP

	MR22 ^T CWD DRY	MR22 ^T CWD
Werking	- Gebalanceerd met membraan - DFC-systeem - "Tri-materiaal"-klep	
Materialen		
Metalen delen	- Gegoten messing met hoge weerstand, verchroomd en vernikkeld messing - Roestvrij staal	
Niet-metalen delen	- Schokbestendige technopolymeren	
Afdichtingen en membranen	- Nitriëlrubber - Siliconenrubber	
Capaciteit (druk 180 bar)	- 4.800 l/min	
Middendruk		
Inlaatdruk 200 bar	- Van 9,8 tot 10,2 bar	
Inlaatdruk 30 bar	- Van 9,8 tot 10,2 bar	
Poorten eerste trap		
Hoge druk	- 2 7/16" UNF	
DFC	- 1 1/2" UNF (primair)	
Middendruk	- 3 3/8" UNF	
Gewicht		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Technische kenmerken

TWEDE TRAP

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Werking	- VAD-systeem - Mesh-Grid-deksel - Geheel metalen huis		- VAD-systeem - Mesh-Grid-deksel - Geheel metalen huis
Materialen			
Metalen delen	- Verchroomd en vernikkeld messing, behandeld met fluoropolymeerhars - Roestvrij staal met fluoropolymeerhars		- Verchroomd en vernikkeld messing, behandeld met fluoropolymeerhars - Roestvrij staal met fluoropolymeerhars
Niet-metalen delen	- Schokbestendige technopolymeren - Fluoropolymeerhars		- Schokbestendige technopolymeren - Fluoropolymeerhars
Afdichtingen en membranen	- Nitriëlrubber - Siliconenrubber		- Nitriëlrubber - Siliconenrubber
Capaciteit (druk 180 bar)	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Slangtype			
Standaard	- Super flex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Super flex 3/8"
Lengte slang			
Standaard	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Gewicht	- 270 g		- 270 g

REGULATOR

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME



WARNING!

Detta papper är en viktig del av bruksanvisningen för Mares regulator och ska förvaras tillsammans med den.

CE-MÄRKNING

De Mares-regulatorer som beskrivs i denna bruksanvisning har testats och försetts med kontrollcertifikat av allmänt organ 0426 - Italcert - Viale Sarca 336, Milano - I, i enlighet med EG-direktiv 89/686/EEC av den 21 december 1989. Testet företogs i enlighet med standarden EN 250: 2000 i överensstämmelse med ovannämnda direktiv som bestämmer villkoren för marknadsföring och väsentliga säkerhetskrav för personlig skyddsutrustning i kategori III. Certifieringens testresultat var följande:

Modell	Varmt vatten (Temp. > 10°C)	Kallt vatten (Temp. < 10°C)	Märkning	position
Abys 22 Extreme	godkänd	godkänd	CE 0426	på förstasteget
Abys 22 Navy	godkänd	godkänd	CE 0426	på förstasteget
Octopus Abyss Extreme	godkänd	godkänd	CE 0426	på slangen

CE-märkningen visar att produkten överensstämmer med väsentliga hälso- och säkerhetskrav [Att. (DE 89/686/EEC Annex II)]. Siffrorna 0426 efter bokstäverna "CE" hänvisar till allmänt organ Italcert som har ansvaret för att övervaka tillverkningen under Art. 11B DE 89/686/EEG.

MR22^T FÖRSTA STEG

Nytt förstasteget av förnicklad och förkromad mässing som skiljer sig från tidigare versioner p.g.a. sin låga vikt. Detta möjliggjordes tack vare nyskapande tekniska lösningar som fortfarande behåller samma komponenter på insidan. Membranteknik med DFC-systemet och en utbyttbar HP-sätteskoppling. HP-ventilen är tillverkad av "Tri-material" som ger överlägsen säkerhet och hållbarhet. Den har en föredragen mellantrycksport (DFC) med en 1/2" UNF-koppling till det primära andrasteget samt 3 andra 3/8" LP-portar och 2 högtrycksportar (HP) med 7/16" UNF-tråd. Den senare har en lutning på 45° vinkel för att ge slangarna eller överföringsenheten till den integrerade dykdatorn en mer intuitiv layout.

ABYSS 22 EXTREME ANDRASTEG/ABYSS 22 NAVY

Andrasteget tillverkat i förnicklad och förkromad mässing och utrustad med V.A.D.-systemet. Ett andrasteget i metall ger flera fördelar: Mycket hållbart. Tunnare väggar ger ett mer kompakt andrasteget utan att göra avsteg för ett mindre membran, vilket ger mindre motstånd i vattnet. Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy/Octopus Abyss Extreme är den första regulatorn helt i metall med överdrag i fluoropolymerharts som ger enastående prestation i kyla. Mer naturlig andning: metallväggarna i andrasteget fångar fukten i utandningsluften, vilket kommer tillbaka till dykaren vid inandningen. Detta ger mindre problem med den vanliga muntorrheten vid andning av den mycket torra dykluften. Locket har ett metallnät för att underlätta vattenflödet till och från membranet. Även detta ger ökad prestanda. Munstycket är gjort av mjuk silikon med låg allergirisk, vilket minskar käktrötthet och ger bra passform även efter långa dyk.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

Octopus-andrasteget har en relativt lång slang (100 cm). Dess karakteristiska gula färg gör att den är omedelbart identifierbar under alla omständigheter.

FLUOROPOLYMERHARTSET

Fluoropolymerhartsset på andrastegets metalldelar skapar en beläggning som motstår de mest aggressiva kemiska agenter. Metallen har en naturlig nonstick-egenskap som förhindrar att iskrystaller fastnar. Fluoropolymer har godkänts för användning vid matlagning och kan användas i både höga och låga temperaturer.

UTRUSTNINGEN CWD/CWD DRY

Eftersom det är meningen att Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy ska användas under särskilt krävande förhållanden och för professionell användning i kallt vatten är MR22^T förstasteget utrustat med det nya CWD/CWD DRY-kittet som helt och hållet isolerar alla förstastegets interna sektioner från kontakt med vatten.

⚠ VARNING!

- Variationer i fluorpolymerhartssets färg påverkar inte dess prestanda.
- Fluorpolymerharts har endast en begränsning: den har lågt skrapmotstånd. Du skyddar beläggningen på din Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme genom att följa instruktionerna nedan:
 - Skydda andrasteget mot stötar och skråmor under användning.
 - Rengör aldrig med frätande produkter eller vassa föremål.
 - Lagra regulatorn så att andrasteget inte kommer i kontakt med sträva ytor eller vassa metalldelar.
- Rispor på andrastegets ytersida påverkar emellertid inte dess goda prestanda i kyla.
- Komponenter med rispskadad hartsbeläggning ersätts inte under garantin.

Tekniska Egenskaper

FÖRSTASTEG

	MR22 ^T CWD DRY	MR22 ^T CWD
Funktion	- Konstruktion med balanserat membran - DFC-system - Ventil med tre olika material	
Material		
Metalldelar	- Höghållfast gjuten mässing, förkromad och förnicklad - Rostfritt stål	
Delar som inte är av metall	- Teknopolymer med hög motståndskraft	
Tätningar och membran	- Nitrilgummi - Silikongummi	
Kapacitet (vid 180 bar)	- 4.800 l/min	
Mellantryck		
Inloppstryck 200 bar	- Från 9,8 till 10,2 bar	
Inloppstryck 30 bar	- Från 9,8 till 10,2 bar	
Förstastegets utgångar		
Högtryck	- 2 7/16" UNF	
DFC	- 1 1/2" UNF (primär)	
Mellantryck	- 3 3/8" UNF	
VIKT		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Tekniska egenskaper

ANDRASTEG

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Funktion	- VAD-system, nätöverdrag hölje helt i metall		- VAD-system, nätöverdrag hölje helt i metall
Material			
Metalldelar	- Nickel- och förkromad mässing som har behandlats med fluorpolymerharts - Rostfritt stål som behandlats med fluorpolymerharts		- Nickel- och förkromad mässing som har behandlats med fluorpolymerharts - Rostfritt stål som behandlats med fluorpolymerharts
Icke-metalldelar	- Högtåliga teknopolymerer - Fluoropolymerharts		- Högtåliga teknopolymerer - Fluoropolymerharts
Packningar och membran	- Nitrilgummi - Silikongummi		- Nitrilgummi - Silikongummi
Kapacitet (tryck 180 bar)	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Slangtyp			
Standard	- Superflex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Superflex 3/8"
Slangens längd			
Standard	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Vikt	- 270 g		- 270 g

ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το φυλλάδιο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του εγχειριδίου χρήσης για το ρυθμιστή της Mares και θα πρέπει να φυλάσσεται μαζί με αυτό.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ CE

Οι ρυθμιστές της Mares που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν υποβληθεί σε δοκιμές και φέρουν πιστοποίηση CE από το Καταχωρημένο Κέντρο Δοκιμών αρ. 0426 - Italcert - Viale Sarca 336, Μιλάνο, Ιταλία, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 89/686/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1989. Οι διαδικασίες δοκιμών διεξήχθησαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 250: 2000 και σε συμμόρφωση με την ανωτέρω οδηγία η οποία ορίζει τις προϋποθέσεις για την εμπορία και τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που πρέπει να πληρούν τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) της κατηγορίας III.

Τα αποτελέσματα των δοκιμών πιστοποίησης έχουν ως εξής:

Μοντέλο	Θερμό νερό (Θερμ. = > 10°C [50°F])	Ψυχρά νερά (Θερμ. < 10°C [50°F])	Σήμανση	Θέση
Abyss 22 Extreme	εγκρίθηκε	εγκρίθηκε	CE 0426	στο πρώτο στάδιο
Abyss 22 Navy	εγκρίθηκε	εγκρίθηκε	CE 0426	στο πρώτο στάδιο
Octopus Abyss Extreme	εγκρίθηκε	εγκρίθηκε	CE 0426	Στον εύκαμπο σωλήνα

Η σήμανση CE υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ως προς την υγεία και την ασφάλεια (Παράρτ. [DE 89/686/ΕΟΚ Παράρτημα II]). Η κατάληξη 0426 μετά τους χαρακτήρες "CE" υποδεικνύει το Καταχωρημένο Κέντρο Δοκιμών Italcert το οποίο είναι αρμόδιο για την παρακολούθηση της παραγωγής βάσει του άρθρ. 11B DE 89/686/ΕΟΚ.

ΠΡΩΤΟ ΣΤΑΔΙΟ MR22^T

Νέο πρώτο στάδιο από επικεκλωμένο και επικρωμιωμένο σφηνολατημένο ορείκαλκο, το οποίο ξεχωρίζει από τις προηγούμενες εκδόσεις χάρη στο μικρότερο βάρος του. Αυτό ήταν δυνατό χάρη σε πρωτοποριακές τεχνικές λύσεις, που επέτρεψαν τη διατήρηση των ίδων εσωτερικών εξαρτημάτων. Τεχνολογία διαφράγματος με σύστημα DFC (Δυναμικός έλεγχος ροής) και σύνδεσμο βάσης υψηλής πίεσης HP ο οποίος μπορεί να αντικατασταθεί. Η βαλβίδα υψηλής πίεσης κατασκευάζεται από τρία υλικά και προσφέρει μέγιστη αντοχή στο χρόνο και ασφάλεια. Φέρει μια προτιμώμενη έξοδο ενδιάμεσης πίεσης DFC με σύνδεση 1/2" UNF για τον εύκαμπο σωλήνα του κύριου δεύτερου σταδίου, καθώς και τρεις ακόμη εξόδους χαμηλής πίεσης (LP) με σπειρώμα 3/8" UNF και δύο υψηλής (HP) με σπειρώμα 7/16" UNF. Οι έξοδοι HP έχουν κλίση 45°, προκειμένου να είναι πιο βολική η διεύθυνση των σωλήνων ή της μονάδας μετάδοσης των ενσωματωμένων καταδυτικών κομπούτερ.

ΔΕΥΤΕΡΟ ΣΤΑΔΙΟ ABYSS/ABYSS 22 NAVY

Δεύτερο στάδιο με σύστημα V.A.D. (Σχεδιασμός υποβηθούμενος από στροβιλισμό), κατασκευασμένο από επικεκλωμένο και επικρωμιωμένο ορείκαλκο. Το υλικό αυτό παρουσιάζει ορισμένα πλεονεκτήματα: Πλήρη στιβαρότητα - με τα λεπτότερα τοκώματα επιτυγχάνεται ένα πιο συμπαγές μέγεθος και ο χρήστης δεν χρειάζεται να καταφύγει σε ένα μικρότερο διάφραγμα, με αποτέλεσμα τη μικρότερη αντίσταση του νερού. Αντιψυκτική λειτουργία, η οποία διευκολύνεται από την "ψυκτική δράση" του μετάλλου. Η τεχνολογία κατασκευής "εξ ολοκλήρου από μέταλλο", σε συνδυασμό με την επιστρωση από πολυμερική φθοριοϋξο ρητίνη, καθιστά το Abyss 22 Extreme/Abbyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme τον πρώτο ρυθμιστή με απaráμυλλες επιδόσεις σε ψυχρές θερμοκρασίες. Πιο φυσική αναπνοή: Τα μεταλλικά τοκώματα του δεύτερου σταδίου "αεραλιώνουν" την υγρασία που εμπεριέχεται στον αέρα που αναπνέετε και την απελευθερώνουν κατά τη φάση της εισπνοής, ώστε να περιορίζεται το συχνό φαινόμενο του "στεγνού στόματος" (ξηροστομία) που οφείλεται στην εισπνοή εξαιρετικά ξηρού αέρα.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

Το δεύτερο στάδιο της έκδοσης Octopus είναι εξοπλισμένο με έναν εύκαμπο σωλήνα μεγάλου μήκους (100 cm). Χάρη στο χαρακτηριστικό κίτρινο χρώμα του, αναγνωρίζεται αμέσως, υπό οποιοσδήποτε συνθήκες.

ΠΟΛΥΜΕΡΙΚΗ ΦΘΟΡΙΟΥΧΟΣ ΡΗΤΙΝΗ

Η πολυμερική φθοριοϋξο ρητίνη σχηματίζει επιστρωση πάνω στα μεταλλικά μέρη του δεύτερου σταδίου, η οποία είναι ιδιαίτερα ανθεκτική στις πιο επιθετικές χημικές ουσίες. Εκ φύσεως αντικοληπτική, η πολυμερική φθοριοϋξο ρητίνη προλαμβάνει την προσκόλληση των κρυστάλλων πάγου στο μέταλλο. Εγκεκριμένη για διαιτητική χρήση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε υψηλές όσο και σε χαμηλές θερμοκρασίες.

KIT CWD/CWD DRY

Καθώς το Abyss 22 Extreme/Abbyss 22 Navy προορίζεται για επαγγελματική χρήση σε ψυχρά νερά, κάτω από συνθήκες με ιδιαίτερα αυξημένες απαιτήσεις, το πρώτο στάδιο MR22^T είναι εξοπλισμένο με το νέο kit CWD/CWD DRY, το οποίο απομακρύνει πλήρως όλα τα εσωτερικά τμήματα του πρώτου σταδίου από την επαφή με το νερό.

⚠️ WARNING!

- Η αντικατάσταση εξαρτημάτων με γρατζουνιές στη φθοριούχα πολυμερή ρητινώδη επίστρωση δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Η πολυμερική φθοριούχος ρητίνη υφίσταται μόνο έναν περιορισμό: δεν είναι ιδιαίτερα ανθεκτική στις γρατζουνιές. Για να προστατεύσετε την επίστρωση του Abyss 22 Extreme/ Abyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προστατέψτε το δεύτερο στάδιο από προσκρούσεις και γδαρσίματα.
 - Μην το καθαρίζετε ποτέ χρησιμοποιώντας λειαντικά προϊόντα ή αιχμηρά αντικείμενα.
 - Αποθηκεύετε πάντοτε το ρυθμιστή έτσι, ώστε το δεύτερο στάδιο να μην έρχεται σε επαφή με τριαξικές επιφάνειες ή μυτερά μεταλλικά εξαρτήματα.
- Εντούτοις, τυχόν γρατζουνιές στο εξωτερικό του δεύτερου σταδίου δεν θα επηρεάσουν αρνητικά την καλή απόδοση σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Η αντικατάσταση εξαρτημάτων με γρατζουνιές στη ρητινώδη επίστρωση δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

ΠΡΩΤΟ ΣΤΑΔΙΟ

	MR22T CWD DRY	MR22T CWD
Λειτουργία	- Σχεδιασμός ισορροπημένου διαφράγματος - Σύστημα DFC - Βαλβίδα τριών υλικών	
Υλικά		
Μεταλλικά μέρη	- Επιχρωμιωμένος και επινικελωμένος κυτός ορειχαλκος υψηλής αντοχής - Ανοξειδωτος χάλυβας	
Μη μεταλλικά μέρη	- Τεχνοπολυμερή ανθεκτικά στις κρούσεις	
Εξαρτήματα στεγάνωσης και μεμβράνες	- Ελαστικά νιτριλίου - Ελαστικά σιλικόνης	
Χωρητικότητα (πίεση 180 bar)	- 4.800 l/min	
Ενδιάμεση πίεση		
Πίεση εισόδου 200 bar	- Από 9,8 bar ως 10,2 bar	
Πίεση εισόδου 30 bar	- Από 9,8 bar ως 10,2 bar	
Έξοδοι πρώτου σταδίου		
Υψηλή πίεση	- 2 7/16" UNF	
DFC	- 1 1/2" UNF (κύρια)	
Ενδιάμεση πίεση	- 3 3/8" UNF	
ΒΑΡΟΣ		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΔΕΥΤΕΡΟ ΣΤΑΔΙΟ

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Λειτουργία	- Σύστημα VAD - Καπάκι δικτυωτού πλέγματος, - θήκη εξ ολοκλήρου από μέταλλο		- Σύστημα VAD - Καπάκι δικτυωτού πλέγματος, - θήκη εξ ολοκλήρου από μέταλλο
Υλικά			
Μεταλλικά μέρη	- Επιχρωμιωμένος και επινικελωμένος ορειχαλκος επεξεργασμένος με πολυμερική φθοριούχο ρητίνη - Ανοξειδωτος χάλυβας επεξεργασμένος με πολυμερική φθοριούχο ρητίνη		- Επιχρωμιωμένος και επινικελωμένος ορειχαλκος επεξεργασμένος με πολυμερική φθοριούχο ρητίνη - Ανοξειδωτος χάλυβας επεξεργασμένος με πολυμερική φθοριούχο ρητίνη
Μη μεταλλικά μέρη	- Τεχνοπολυμερή ανθεκτικά στις κρούσεις - Πολυμερική φθοριούχος ρητίνη		- Τεχνοπολυμερή ανθεκτικά στις κρούσεις - Πολυμερική φθοριούχος ρητίνη
Εξαρτήματα στεγάνωσης και μεμβράνες	- ελαστικά νιτριλίου, - ελαστικά σιλικόνης		- ελαστικά νιτριλίου, - ελαστικά σιλικόνης
Χωρητικότητα (πίεση 180 bar)	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Τύπος εύκαμπτου σωλήνα			
Στάνταρ	- Super flex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Υπερελαστικός 3/8" UNF
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα			
Στάνταρ	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Βάρος	- 270 g		- 270 g

REGULAATTORI

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME

VAROITUS

Kyseinen kirjanen kuuluu olennaisena osana Mares regulaattorin käyttöohjeeseen ja sitä tulee säilyttää sen ohella.

EY-SERTIFIKAATIO

Kyseisessä ohjekirjassa kuvatut Mares regulaattorit on tarkastanut ja hyväksynyt 21.12.1989 annetun Neuvoston Direktiivin n. 89/686/CEE CE- standardien vaatimusten mukaan Valtuutettu Turvatarkastaja n. 0426 - Italcert - Viale Sarca 336, Milano, Italia. Testausmenetelmät noudattavat EN 250: 2000 standardia yllämainitun direktiivin markkinointiehtojen ja olennaisten III-luokan henkilökohtaisiin suojaimiin liittyvien vähimmäisturvavaatimusten mukaisesti. Testauksen tulokset ovat seuraavat:

Malli	Lämmin vesi (Lämpöt. = > 10°C)	Kylmät vedet (Lämpöt. < 10°C)	Merkintä	Sijainti
Abys 22 Extreme	hyväksytty	hyväksytty	CE 0426	paineenalentimessa
Abys 22 Navy	hyväksytty	hyväksytty	CE 0426	paineenalentimessa
Octopus Abys Extreme	hyväksytty	CE 0426	letkussa	

CE-merkintä on todiste siitä, että tuote on olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukainen [Liite [DE 89/686/ETY Liite II mukaisesti]. Kirjainten "CE" perässä oleva numero 0426 osoittaa valtuutetusta Italcert turvatarkastajaa, joka vastaa tuotteen tarkastuksesta direktiivin DE 89/686/CEE, Art. 11B mukaisesti.

MR22T-PAINEENALENNIN

Uusi nikkelöity ja kromattu messinkirunko, joka erottuu edellisistä versioista kevyen painonsa vuoksi. Se on mahdollista innovatiivisten teknisten ratkaisujen ansiosta, jotka säilyttävät silti samat sisäiset komponentit. Kalvotoiminen teknologia DFC-systeemillä ja vaihdettava korkeapaineistukan vastakappale. "Tri-materiaalista" valmistettu korkeapaineventtiili, joka antaa äärimmäisen kestävyuden ja turvallisuuden. Siinä on ensisijaiselle annostimelle tarkoitettu DFC-ulosotto 1/2" UNF -liitännällä, sekä 3 muuta 3/8" matalapaineulosottoa ja 2 korkeapaineulosottoa, joissa on 7/16" UNF-kierre. Jälkimmäiset on asetettu 45 asteen kulmaan letkujen tai langattomien tietokoneiden lähettimien liittäminen sijoittelun helpottamiseksi.

ABYSS-ANNOSTIN/ABYSS 22 NAVY

V.A.D.-systeemillä varustettu annostin on tehty nikkelöidystä ja kromatusta messingistä. Tällä materiaalilla on useita etuja: Äärimmäinen kestävyys Oluempien seinämien ansiosta annostimesta on saatu pienikokoisempi kalvojen kokoa pienentämättä. Tuloksena on pienempi vedenvastus. Jäätymisenestotoiminto, jota tehostaa metallin lämmönjohto-ominaisuus. Täysmetallinen teknologia yhdistettynä fluoripolymeroituu hartsiin kalvoon tekee Abyss 22 Extreme/ Abyss 22 Navy/Octopus Abyss Extremistä ykkösluokan regulaattorin ennen näkemättömällä suorituskyvyllä kylmissä olosuhteissa. Luonnollisempi hengitys: Annostimen metalliseinämät "keräävät" uloshengityksen kosteuden ja palauttavat sen sisäinhengityksen mukana. Tämä vähentää suun kuivumista, joka aiheutuu liian kuivan ilman hengittämisestä. Kannen verkkokuviointioptimoi sisään ja ulos kulkevan veden virtauksen, mikä parantaa suorituskykyä. Pehmeästä allergeititettatusta silikonista valmistettu suukappale pysyy hyvin suussa pitkälläkin sukelluksilla vähentäen siten leuan rasitusta.

OCTOPUS ABYSS EXTREME VARA-ANNOSTIN

Vara-annostin versioon kuuluu pitkäkökö letku (100 cm). Tyypillinen keltainen väri tekee siitä välittömästi tunnistettavan missä olosuhteissa tahansa.

FLUORIPOLYMEROITU HARTSI

Annostajan metalliosien päällä oleva fluoripolymeroitu hartsi saa aikaan kalvon, joka kestää syövyttävämpiäkin kemiallisia aineita. Luonnollisesti ei-tahmea, estää jääkiteiden kiinnittymistä metalliin. Hyväksytty ruokakäyttöön, fluoripolymeroitua hartsia voidaan käyttää myös korkeissa ja matalissa lämpötiloissa.

SARJA-CWD/CWD DRY

Koska Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy on tarkoitettu käytettäväksi erityisen vaativissa olosuhteissa ja ammattikäytössä kylmissä vesissä, MR22T paineenalennin on varustettu uudella CWD/CWD DRY-sarjalla, joka eristää täysin paineenalennimen kaikki sisäiset osat vedestä.

⚠ ATTENZIONE

- Väri vaihtelut fluoripolymeeri hartsissa eivät vaikuta suorituskykyyn.
- Fluoripolymeeri hartsilla on vain yksi rajoitus: alhainen naarmuuntumiskestävyyttä.
- Suojataksesi Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Octopus Abyss Extremeen kalvoa, noudata seuraavia ohjeita
 - Käytön aikana, suojaa annostinta iskuilta ja naarmuilta.
 - Älä koskaan puhdista sitä hankausaineilla tai terävillä esineillä.
 - Säilytä regulaattoria niin, ettei annostin joudu kosketuksiin hankaavien pintojen tai teräväkärkisten metalliosien kanssa.
- Annostajan ulkokuoressa olevat naarmut eivät kuitenkaan vaikuta sen hyvään suorituskykyyn kylmässä.
- Komponentteja, joiden hartsikalvo on naarmuuntunut ei vaihdeta takuun puitteissa.

Tekniset Ominaisuudet

PAINEEALENNIN

	MR22 ^T CWD DRY	MR22 ^T CWD
Toiminto	- Tasapainotettu kalvon muotoilu - DFC-systeemi - "Tri-materiaali"-venttiili	
Materiaalit		
Metalliosat	- Korroosion kestävä kromattu ja nikkelöity valettu messinki - Ruostumaton teräs	
Muut osat	- Erikoisluja teknopolymeeri	
Tiivisteet ja kalvot	- Nitrilikumit - Silikonikumit	
Tuotto (paine 180 bar)	- 4800 l/min	
Välipaine		
Syöttöpaine 200 bar	- 9,8 bar – 10,2 bar	
Syöttöpaine 30 bar	- 9,8 bar – 10,2 bar	
Paineenalentimen ulosotot		
Korkeapaine	- 2 7/16" UNF-kierrettä	
DFC	- 1 1/2" UNF-kierre (ensisijainen)	
Välipaine	- 3 3/8" UNF-kierrettä	
Paino		
KANSAINV.	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Tekniset ominaisuudet

ANNOSTIN

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Käyttö	- VAD-systeemi - Metalliverkkokansi - Kokometallinen kotelo		- VAD-systeemi - Metalliverkkokansi - Kokometallinen kotelo
Rungon materiaali			
Metalliosat	- Fluoripolymeroidulla hartsilla käsitelty kromattu ja nikkelöity messinki - Fluoripolymeroidulla hartsilla käsitelty ruostumaton teräs		- Fluoripolymeroidulla hartsilla käsitelty kromattu ja nikkelöity messinki - Fluoripolymeroidulla hartsilla käsitelty ruostumaton teräs
Muut osat	- Erikoisluja teknopolymeeri - Fluoripolymeroitu harts		- Erikoisluja teknopolymeeri - Fluoripolymeroitu harts
Tiivisteet ja kalvot	- Nitrilikumit - Silikonikumit		- Nitrilikumit - Silikonikumit
Tuotto (paine 180 bar)	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Letkutyppi			
Vakio	- Super flex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Super flex 3/8" kierre
Letkun pituus			
Vakio	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Paino	- 270 g		- 270 g

AUTOMAT ODDECHOWY

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME

OSTRZEŻENIE

Niniejsza broszura stanowi integralną część instrukcji obsługi automatu oddechowego Mares i powinna być razem z nią przechowywana.

CERTYFIKACJA EUROPEJSKA CE

Automaty oddechowe Mares opisane w niniejszej instrukcji zostały przetestowane oraz otrzymały certyfikat Zarejestrowanego Centrum Testów Nr 0426 - Italcert - Viale Sarca 336, Mediolan - I, w zgodzie z dyrektywą UE 89/686/EWG z dnia 21 grudnia 1989 r. Procedury testowe przeprowadzone zostały zgodnie z EN 250: standard 2000, oraz z w/w dyrektywą wyznaczającą warunki sprzedaży rynkowej oraz podstawowe wymagania bezpieczeństwa dla Kategorii III Wypożyczenia Ochronnego Osób (PPE). Wyniki certyfikacyjne testu są następujące:

Model	Ciepła woda (Temp. = > 10°C [50°F])	Zimne wody (Temp. < 10°C [50°F])	Oznakowanie	Pozycja
Abbyss 22 Extreme	dopuszczone	dopuszczone	CE 0426	na pierwszym stopniu
Abbyss 22 Navy	dopuszczone	dopuszczone	CE 0426	na pierwszym stopniu
Octopus Abyss Extreme	dopuszczone	dopuszczone	CE 0426	na wężu

Znak CE wskazuje, że produkt zgodny jest z podstawowymi wymaganiami dot. bezpieczeństwa i zdrowia [Zat. DE 89/686/EWG Aneks II]. Numer 0426 następujący po literach "CE" wskazuje Zarejestrowane Centrum Testów Italcert odpowiedzialne za monitorowanie produkcji, według artykułu 11B DE 89/686/EWG.

PIERWSZY STOPIEŃ MR22^T

Nowy pierwszy stopień z niklowanego i chromowanego mosiądzu, różniący się od wcześniejszych wersji ze względu na swoją lekkość. Redukcja ciężaru możliwa była dzięki zastosowaniu innowacyjnych rozwiązań technicznych posługujących się tymi samymi wewnętrznymi komponentami. Technologia membranowa z systemem DFC oraz wymiennym złączem gniazda zaworu wysokiego ciśnienia. Zawór wysokiego ciśnienia jest wyprodukowany z trzech materiałów, co zapewnia wyższą trwałość i bezpieczeństwo. Wypożyczony jest w preferencyjny port średniego ciśnienia DFC z podłączeniem 1/2" UNF do węża zasadniczego drugiego stopnia, 3 inne porty LP z gwintem 3/8" UNF oraz 2 porty wysokiego ciśnienia (HP) z gwintem 7/16" UNF. Dwa ostatnie z nich są pochylone pod kątem 45°, aby umożliwić bardziej naturalne rozmieszczenie węży bądź nadajnika wbudowanego do komputera nurkowego.

DRUGI STOPIEŃ ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY

Drugi stopień wraz z systemem V.A.D., wykonany jest z niklu i chromowanego mosiądzu. Materiał ten ma liczne zalety: Absolutna wytrzymałość. Cieńsze ścianki umożliwiają bardziej zwarty rozmiar bez konieczności stosowania mniejszej membrany. Przejawia się to w zredukowanym oporze wodnym. Funkcja antyzamarzająca wspomagana przez "grzewczce działające" metalu. Dzięki zastosowaniu technologii wszystkich metalowych części, w połączeniu z osłoną z żywicy fluoropolimerowej, Abyss 22 Extreme/Abbyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme jest pierwszym automatem o nieporównywalnej wydajności w zimnej wodzie. Swobodniejsze oddychanie: Metalowe ścianki drugiego stopnia "zatrzymują" wilgoć zawartą w powietrzu oddechowym i zwracają ją podczas fazy wdechu, ograniczając w ten sposób znane zjawisko "suchych ust" spowodowane oddychaniem nazybt suchym powietrzem. Pokrywa posiada system "Mesh-Grid" poprawiający wpływ i wypływ wody, który zapewnia dodatkowe podwyższenie wydajności. Ustnik wykonany jest z miękkiego hyperalergicznego silikonu, ograniczając wysiętek szcęk oraz zapewniając bezpieczne dopasowanie nawet po długich nurkowaniach.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

Wersja drugiego stopnia Octopusa wyposażona jest w wąż o długości 100 cm. Charakterystyczny żółty kolor czyni go natychmiast dobrze widocznym w każdych warunkach.

ŻYWICA FLUOROPOLIMEROWA

Żywica fluoropolimerowa na częściach metalowych drugiego stopnia wytwarza osłonę, odporną na większość agresywnych środków chemicznych. Żywica fluoropolimerowa naturalnie nieklejąca, zapobiega przyklejaniu się kryształków lodu do metalu; zatwierdzona do użytku spożywczego, może być również stosowana w wysokich i niskich temperaturach.

ZESTAW CWD/CWD DRY

Ponieważ Abyss 22 Extreme/Abbyss 22 Navy przeznaczony jest do pracy w szczególnie ekstremalnych warunkach oraz do nurkowania profesjonalnego w zimnych wodach, pierwszy stopień MR22^T wyposażony jest w nowy zestaw CWD/CWD DRY, który całkowicie izoluje wszystkie wewnętrzne części pierwszego stopnia od kontaktu z wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Zróżnicowanie kolorystyczne żywicy fluoropolimerowej nie wpływa na wydajność.
- Żywica fluoropolimerowa posiada wyłącznie jedną wadę: cechuje się niską odpornością na zarysowania. W celu ochrony powłoki Państwa Abyss 22 Extreme/Octopus 22 Navy/Octopus Abyss Extreme, należy zastosować się do niniejszych instrukcji:
 - Podczas użytkowania, chronić drugi stopień od uderzeń i uszkodzeń.
 - Nigdy nie czyścić przy pomocy produktów ściernych bądź ostrych przedmiotów.
 - Zawsze przechowywać automat, tak, by drugi stopień nie miał kontaktu z powierzchniami ściernymi bądź z metalowymi częściami ostrymi.
- Jednakże, wszelkie zarysowania na zewnętrznej obudowie drugiego stopnia nie wpłyną na jego dobrą wydajność w zimnej wodzie.
- Komponenty z osłoną z żywicy zniszczonej przez zarysowania nie zostaną wymienione w ramach gwarancji.

Charakterystyka Techniczna

PIERWSZY STOPIEŃ

	MR22 ^T CWD DRY	MR22 ^T CWD
Obsługa	- Model z membraną równoważącą - System DFC - Zawór wykonany z trzech materiałów	
Materiały		
Części metalowe	- Wysoce odporny mosiądz odlewany, niklowany i chromowany - Stal nierdzewna	
Części niemetalowe	- Technopolimery wysoce odporne na wstrząsy	
Uszczelki i membrany	- Gumy nitylowe - Gumy silikonowe	
Wydajność (ciśnienie 180 barów)	- 4 800 l/min	
Średnie ciśnienie		
Ciśnienie wlotowe 200 barów	- Od 9,8 do 10,2 barów	
Ciśnienie wlotowe 30 barów	- Od 9,8 do 10,2 barów	
Porty pierwszego stopnia		
Wysokie ciśnienie	- 2 7/16" UNF	
DFC	- 1 1/2" UNF (pierwszy zasadniczy)	
Średnie ciśnienie	- 3 3/8" UNF	
Ciężar		
INT	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Charakterystyka techniczna

DRUGI STOPIEŃ

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Funkcjonowanie	- System VAD - Pokrywa Mesh-Grid - Obudowa z metalu		- System VAD - Pokrywa Mesh-Grid - Obudowa z metalu
Materiały			
Części metalowe	- Niklowany i chromowany mosiądz pokryty żywicą fluoropolimerową - Stal nierdzewna pokryta żywicą fluoropolimerową		- Niklowany i chromowany mosiądz pokryty żywicą fluoropolimerową - Stal nierdzewna pokryta żywicą fluoropolimerową
Części niemetalowe	- Technopolimery wysoce odporne		- Technopolimery wysoce odporne
Uszczelki i membrany	- Gumy nitylowe - Gumy silikonowe		- Gumy nitylowe - Gumy silikonowe
Wydajność (ciśnienie 180 bar)	- 2400 l/min		- 2400 l/min
Rodzaj węża			
Standardowa	- Super flex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Super flex 3/8"
Długość węża			
Standardowa	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Ciężar	- 270 g		- 270 g

REDUKTOR

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME

FIGYELMEZTETÉS

Éa a borsúra a Mares reduktor használati utasításának elvlaszthatatlan részét alkotja és együtt kell tárolni azzal.

EU TANÚSÍTVÁNY

A használati útmutatóban szereplő Mares reduktorokat a 0426 számú regisztrált vizsgálati központban - Italcert - Viale Sarca 336, Milanó - vizsgálták be és hitelesítették, összhangban az Európai Közösség 89/686/EEC számú, 1989. december 21. kiadású irányelvével. A vizsgálati eljárásokat az EN 250: 2000 szabvány szerint folytatták le, a említtett irányelv alapján, amely rögzíti a III. kategóriájú személyi védőfelszerelések forgalomba hozatalának feltételeit, és a vonatkozó legfontosabb biztonsági követelményeket. A hitelesítési vizsgálatok az alábbi eredményeket hozták:

Modell	Meleg vízi		Hűdég vízi	
	(Hőm. = > 10°C [50°F])	(Hőm. < 10°C [50°F])	megjelölés	A reduktor elhelyezkedése
Abbyss 22 Extreme	jóváhagya	jóváhagya	CE 0426	az első lépcsőn
Abbyss 22 Navy	jóváhagya	jóváhagya	CE 0426	az első lépcsőn
Octopus Abyss Extreme	jóváhagya	jóváhagya	CE 0426	a tömlőn

A CE jelölések azt mutatják, hogy a termék összhangban áll a leglényegesebb egészségügyi és biztonsági követelményekkel (Att. [DE 89/686/EEC II. függelék]). A „CE” betűk után következő 0426 toldalék a 11B DE 89/686/EEC cikkszám szerint végzett gyártás megfigyelésével megbízott Italcert regisztrált vizsgálati központot jelöli.

MR22T ELSŐ LÉPCSŐ

Új, nikkelezett és krómzott kovacsolt sárgarézből készült első lépcső, amely a korábbi verziókhoz képest, könnyebb súlyával tűnik ki. Ez az innovatív mészaki megoldásoknak köszönhetően válhatott valóra; ugyanakkor az eredeti belső alkatrészek nem változtattak. Dinamikus áramlásszabályozó rendszerű membrántechnológia és cserélhető nagynyomású csatlakozóaljzat. A „három anyagból” gyártott nagynyomású szelep rendkívül tartós és biztonságos. A második lépcső főtömlőjéhez való csatlakoztatásra szolgáló 1/2” UNF csatlakozójú preferált középnyomású, dinamikus áramlásszabályozó rendszerű csatlakozóegységgel, három másik 3/8” UNF menetes kisnyomású szervizcsatlakozóval, és 2 db nagynyomású csatlakozóval van felszerelve. 7/16” UNF csavarmenet. Utóbbi 45° szögben meg van hajlítva, biztosítva a tömlők és az integrált búvárkomputerek átviteli egységének intuitívab elrendezését.

ABYSS MÁSODIK LÉPCSŐ/ABYSS 22 NAVY

A második lépcső nikkelezett és krómzott sárgaréz anyagú V.A.D. rendszerrel készült. Ez az anyag számos előnyt kínál: Abszolút teherbíró, a vékonyabb falak kompak t méretet biztosítanak, anélkül, hogy csökkenteni kellene a membrán méretét; ezáltal csökken a közegellenállás a vízben. Fagyvédelmi funkció, amit elősegít a felhasznált fém „ sugárzó hatása”. Természetesebb légzés: A második lépcső fém falai „felfogják” a kilélegzett levegő páratartalmát és visszajuttatják azt a belégzési fázisban, korlátozva ezáltal a túl száraz levegő belégzése által okozott „szájkiszáradás” jelenségét. A fedél “háló s rács” rendszerű, hogy optimalizálja a be- és kilépő vízáramlatot, ami kiegészítőleg javítja a teljesítményt. A teljesen fém technológia a fluor polimer gyanta bevonattal ötvözve az Abyss 22 Extreme/Abbyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme típust az első számú reduktorok közé emeli a hidegben nyújtott egyedülálló teljesítmény révén. A csutora lágy hipoallergén szilikonból készül; így a száj kevésbé fárad ki és a csutora kényelmesebben illeszkedik még hosszú merülések alkalmával is.

OCTOPUS ABYSS EXTREME

Éa Octopus verzió második lépcsőjét meglehetősen hosszú (100 cm) tömlővel szerelték fel. Jellegzetes sárga színének köszönhetően azonnal észrevehető bármilyen körülmények között.

A FLUORPOLIMER GYANTA

A második lépcső fém alkatrészein található fluorpolimer gyanta bevonat védelmet nyújt, a legtöbb maró vegyszer hatásával szemben. A természetes „tapadásmentes” bevonat megakadályozza, hogy jégkristályok tapadjanak a fémre; az ételmeziszeripari használatra engedélyezett fluorpolimer gyanta alkalmazható magas és alacsony hőmérsékleten is.

HIDEG VÍZI/HIDEG VÍZI SZÁRAZ MERÜLŐ KÉSZLET

Mivel az Abyss 22 Extreme/Abbyss 22 Navy rendkívül nehéz körülmények között, hideg vízben való professzionális használatra készült, ezért az MR22T első lépcső, CWD/CWD DRY hideg vízi merülő készlettel van felszerelve, amely teljesen elszigeteli a víztől, az első lépcső valamennyi belső alkatrészét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A fluorpolimer színének változása nem befolyásolja a teljesítményt.
- A fluorpolimer gyanta használatát csak egy tényező korlátozza: erősen karcolódik. A Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Octopus Abyss Extreme reduktoron lévő bevonat védelme érdekében be kell tartani az alábbi utasításokat:
 - Használat közben védje a második lépcsőt az ütéstől és a karcolódástól.
 - A tisztítást semmiképpen se végezze koptató hatású vagy éles tárggyal.
 - A reduktort mindig úgy tárolja, hogy a második lépcső ne érintkezhesen koptató hatású felülettel, vagy éles fémrészecskékkel.
- Mindazonáltal a második lépcső külsején lévő karcolások nem befolyásolják annak hidegben nyújtott jó teljesítményét.
- A jóállás nem terjed ki a megkarcolódott gyantabevonat alatti részek cseréjére.

Műszaki Jellemzők

ELSŐ LÉPCSŐ

	MR22T CWD DRY	MR22T CWD
Működés	- Kiegyensúlyozott membrános konstrukció - DFC (dinamikus áramlásszabályozó) rendszer - „Háromanyagú” szelep	
Anyagok		
Fém részek	- Nagy ellenállású, krómozott és nikkelt öntött sárgaréz - Rozsdamentes acél	
Nem fém részek	- Rendkívüli ütésálló polimerek	
Tömítések és membránok	- Nitrilgumi - Szilikongumi	
Kapacitás (180 bar nyomáson)	- 4 800 l/perc	
Középrnyomás		
Bemeneti nyomás: 200 bar	- 9,8-től 10,2 bar-ig	
Bemeneti nyomás: 30 bar	- 9,8-től 10,2 bar-ig	
Az első lépcső csatlakozói		
Nagy nyomás	- 2 7/16" UNF	
DFC	- 1 1/2" UNF (elsődleges)	
Középrnyomás	- 3 3/8" UNF	
Súly		
BELSO	- 897 g	- 850 g
DIN	- 702 g	- 666 g

Műszaki jellemzők

MÁSODIK LÉPCSŐ

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Működés	- VAD rendszer - Hálós rács burkolat - Fémház		- VAD rendszer - Hálós rács burkolat - Fémház
Anyagok			
Fém részek	- Fluorpolimer műgyantával kezelt, nikkelt és krómozott sárgaréz - Fluorpolimer műgyantával kezelt rozsdamentes acél		- Fluorpolimer műgyantával kezelt, nikkelt és krómozott sárgaréz - Fluorpolimer műgyantával kezelt rozsdamentes acél
Nem fém részek	- Rendkívüli ütésálló polimerek - Fluorpolimer gyanta		- Rendkívüli ütésálló polimerek - Fluorpolimer gyanta
Tömítések és membránok	- Nitrilgumi - Szilikongumi		- Nitrilgumi - Szilikongumi
Kapacitás (180 bar nyomáson)	- 2400 l/min		
Tömlőtípus			
Szabványos	- Szupertágy 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Szupertágy 3/8"
Tömlőhossz			
Szabványos	- 75 cm	- 80 cm	- 100 cm
Súly	- 270 g		- 270 g

РЕГУЛЯТОР

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME

ВНИМАНИЕ

Данная брошюра является составной частью руководства по эксплуатации регулятора компании MARES и должна храниться вместе с ним.

СЕРТИФИКАЦИЯ CE

Регуляторы компании Mares, описанные в данном руководстве, прошли испытания и сертифицированы в зарегистрированном испытательном центре № 0426 - Italcert - Виале Сарка 336, Милан - I, в соответствии с директивой 89/686/ЕЕС от 21 декабря 1989г. Испытания были проведены согласно Стандарту EN 250: 2000, в соответствии с упомянутой выше директивой, которая определяет условия продажи и основные нормы техники безопасности для Категории III Средств индивидуальной защиты (СИЗ). Ниже приводятся результаты испытаний:

Модель	Теплая вода (Темп. = > 10°C [50°F])	Холодная вода (Темп. <= 10°C [50°F])	Маркировка	Позиция
Abyss 22 Extreme	одоброено	одоброено	CE 0426	на первой ступени
Abyss 22 Navy	одоброено	одоброено	CE 0426	на первой ступени
Abyss Extreme Octopus	одоброено	одоброено	CE 0426	на шланге

Знак CE указывает на то, что изделие соответствует основным требованиям по охране труда и технике безопасности (Прил. ДИР. 89/686/ЕЕС Приложение II). Индекс 0426 после букв "CE" указывает на, что Зарегистрированный испытательный центр Italcert является ответственным за контроль производства в соответствии со ст. 11В Дир.89/686/ЕЕС.

ПЕРВАЯ СТУПЕНЬ MR22^T

Эта новая первая ступень с никелированным и хромированным корпусом из ковanej латуни отличается от предыдущих своим низким весом. Это стало возможным благодаря новаторским техническим решениям при сохранении тех же внутренних элементов. Мы продолжаем использовать нашу апробированную мембранную технологию с системой DFC и заменяем седлом клапана высокого давления. Клапан высокого давления "Tri-material", обеспечивает великолепную безопасность и долговечность. Он соединен с DFC портом промежуточного давления через соединение 1/2" UNF с главным шлангом второй ступени, 3 другими портами НД с резьбой 3/8" UNF, и 2 портами высокого давления (ВД) с резьбой 7/16" UNF. Последние расположены под углом в 45°, позволяя улучшить конфигурацию шлангов или трансмиттеров интегрированных компьютеров для подводного плавания.

ВТОРАЯ СТУПЕНЬ ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY

Эта вторая ступень, снабженная системой VAD, сделана из никелированной и хромированной латуни. Это материал обладает рядом преимуществ: Повышенная прочность. Более тонкие стенки позволяют сделать размер более компактным без необходимости перехода на уменьшенную мембрану и, как результат, снижают сопротивление входу. Функция «анти-фриз» поддерживается "излучающим действием" металла. Цельнометаллическая технология, совмещенная с покрытием из фторполимера, делает Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Abyss Extreme Octopus первым регулятором с непревзойденными характеристиками для холодной воды. Более естественное дыхание: Металлические стенки второй ступени конденсируют влагу содержащуюся в выдыхаемом воздухе, при вдохе воздух увлажняется снижая сухость во рту. Крышка с использованием "Mesh Grid" оптимизирует потоки воды воздействующие на мембрану, снижая риск "free flow" при движении против течения. Загубник выполнен из мягкого гипоаллергенного силикона, уменьшающего усталость челюстей и обеспечивая надежную посадку даже после очень долгих погружений.

ABYSS EXTREME OCTOPUS

Октопус снабжен длинным шлангом (100 см). Характерный желтый цвет позволяет немедленно его обнаружить при любых условиях.

ФТОРПОЛИМЕР

Фторполимер на металлических частях второй ступени создает покрытие, стойкое к действию наиболее сильных химических веществ. Его естественные «антипригарные» характеристики не позволяют кристаллам льда оседать на металле. Фторполимер может также использоваться как при высоких, так и низких температурах.

СУХОЙ НАБОР CWD/CWD DRY

Поскольку Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy предназначена для работы в особенно сложных условиях и для профессионального использования в холодной воде, первая ступень MR22^T оборудована новым набором CWD/CWD DRY, который полностью изолирует все внутренние части первой ступени от контакта с водой.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Цветовая гамма фторполимера не оказывает никакого воздействия на технические характеристики.
- Фторополимер имеет только одно ограничение: низкая стойкость к царапинам. Для того, чтобы защитить покрытие вашего Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Abyss Extreme Octopus, вам необходимо следовать этим инструкциям:
 - При использовании защищайте вторую ступень от ударов и царапин.
 - Никогда не чистите его абразивными средствами или острыми предметами.
 - Всегда храните регулятор таким образом, чтобы вторая ступень не касалась абразивных поверхностей или острых металлических частей.
- Как бы то ни было, никакие царапины на поверхности второй ступени не повлияют на его хорошую работу в холоде.
- Компоненты с поврежденным царапинами покрытием не подлежат под гарантийную замену.

Технические характеристики

ПЕРВАЯ СТУПЕНЬ

	MR22T CWD DRY	MR22T CWD
Конструкция	- Сбалансированная мембранная конструкция. - система DFC - Клапан "Tri-material"	
Материалы		
Металлические части	- Высоко-устойчивая никелированная и хромированная ковкая латунь - Нержавеющая сталь	
Не-металлические части	- Высокопрочные технополимеры	
Уплотнители и мембраны	- Нитриловые каучуки - Силиконовые каучуки	
Производительность (При давлении 180 атм.)	- 4800 л/мин	
Установочное давление		
Давление в баллоне 200 атм.	- от 9.8 до 10.2 атм.	
Давление в баллоне 30 атм.	- от 9.8 до 10.2 атм.	
Порты первой ступени		
Высокого давления (HP)	- 2 порта 7/16" UNF	
СИСТЕМА DFC (LP)	- 1 порт 1/2" UNF (основной)	
Промежуточное давление (LP)	- 3 порта 3/8" UNF	
Вес		
INT	- 897 г	- 850 г
DIN	- 702 г	- 666 г

Технические характеристики

ВТОРАЯ СТУПЕНЬ

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Конструкция	- система VAD - Передняя крышка "Mesh Grid" - Цельнометаллический корпус		- система VAD - Передняя крышка "Mesh Grid" - Цельнометаллический корпус
Материалы			
Металлические части	- Никелированная и хромированная латунь, покрытая фторполимером - Нержавеющая сталь, покрытая фторполимером		- Никелированная и хромированная латунь, покрытая фторполимером - Нержавеющая сталь, покрытая фторполимером
Неметаллические части	- Высокопрочные технополимеры		- Высокопрочные технополимеры
Уплотнители и мембраны	- Нитриловые каучуки - Силиконовые каучуки		- Нитриловые каучуки - Силиконовые каучуки
Производительность (При давлении 180 атм.)	- 2400 л/мин		- 2400 л/мин
Тип шланга			
Стандартный	- Super flex 1/2" UNF	- Super flow 1/2" UNF	- Super flex 3/8" UNF
Длина шланга			
Стандартный	- 75 см	- 80 см	- 100 см
Вес	- 270 г		- 270 г

REGULATOR

ABYSS 22 EXTREME - ABYSS 22 NAVY OCTOPUS ABYSS EXTREME



OPOZORILO

Ta brošura je bistveni del navodil za uporabo regulatorja Mares, in jo morate skupaj z njimi tudi shraniti.

SKLADNOST CE

Maresovi regulatorji, ki so opisani v tem priročniku, so bili testirani in so pridobili atest v uradnem testnem centru št. 0426 - Italcert - Viale Sarca 336, Milano - I, skladno z direktivo 89/686/EGS z dne 21. decembra 1989. Postopki testiranja so bili izvedeni v skladu s standardom EN 250: 2000 in v skladu s prej omenjeno direktivo, ki določa pogoje za prodajo in osnovne varnostne zahteve o osebni varovalni opremi (OVO) III. kategorije.

Rezultati atesta so naslednji:

Model	Topla voda (Temp. = > 10°C [50°F])	Hladna voda (Temp. < 10°C [50°F])	Oznake	Položaj
Abyss 22 Extreme	odobren	odobren	CE 0426	na prvi stopnji
Abyss 22 Navy	odobren	odobren	CE 0426	na prvi stopnji
Abyss Extreme Octopus	odobren	odobren	CE 0426	na cevi

Oznake CE dokazujejo, da je izdelek v skladu z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami [dod. [DE 89/686/EGS Priloga II]. Pripona 0426 po črkah "CE" označuje registriran testni center Italcert, ki je zadolžen za nadzor proizvodnje po čl. 11B DE 89/686/EGS.

MR22T PRVA STOPNJA

Ta nova prva stopnja, izdelana iz medenine, prevlečene z nikljem in kromom, se od prejšnjih različic odlikuje predvsem zaradi svoje nižje teže. To je mogoče predvsem zaradi inovativnih tehničnih rešitev, ki še vedno ohranjajo enake notranje dele. Našo preizkušeno membransko tehnologijo še naprej uporabljamo skupaj s sistemom DFC in zamenljivim visokotlačnim priključkom. Visokotlačni ventil je izdelan iz "treh materialov", kar zagotavlja izjemno varnost in trpežnost. Opremljen je s prednostnim priključkom DFC za vmesni tlak s 1/2" UNF povezavo do primarne cevi za drugo stopnjo, 3 drugimi 3/8" UNF priključki LP in dvema visokotlačnima priključkoma (HP) z 7/16" UNF navojem. Zadnja sta pod kotom 45°, s čimer omogočata bolj neposreden dostop do cevi ali za oddajnik vgrajenih potapljaških računalnikov.

DRUGA STOPNJA ABYSS 22 EXTREME/ABYSS 22 NAVY

Ta druga stopnja, ki ima sistem V.A.D., je izdelana iz medenine, prevlečene z nikljem in kromom. Material ponuja številne prednosti: popolno čvrstost. Zaradi tanjših sten je z enako velikostjo membrane manjši, zaradi česar nastaja v vodi manjši upor. Funkcijo proti zmrzovanju podpira "sevajoče delovanje" kovine. Zaradi popolnoma kovinske tehnologije in fluoropolimerskega premaza je Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy/Abys 22 Extreme Octopus prvi regulator z izjemnim delovanjem v hladni vodi, ki nima konkurence. Bolj naravno dihanje: kovinske stene druge stopnje "ujamejo" vlago, ki jo vsebuje izdihan zrak in jo vrnejo v fazi vdihavanja ter tako omejijo splošni pojav "suhih ust", ki ga drugače povzroči dihanje presušenega zraka. Na pokrovu se nahaja sistem "mreže", ki optimizira pritok in odtok vode, zaradi česar je oprema še učinkovitejša. Ustnik je izdelan iz hipoalergenskega silikona, s čimer zmanjšuje utrujenost čeljusti in ponuja optimalno lego tudi po zelo dolgih potopih.

ABYSS EXTREME OCTOPUS

Različica octopusa druge stopnje je opremljena s precej dolgo cevjo (100 cm). Zaradi značilne rumene barve je takoj razpoznaven v kakršnih koli pogojih.

FLUOROPOLIMERSKI PREMAZ

Fluoropolimerski premaz na kovinskih delih druge stopnje ustvarja prevleko, ki je odporna na najbolj agresivne kemične snovi. Njegova značilnost, da se "ne prijema", preprečuje kristalno ledu sprijemanje s kovino. Odobren je za uživanje. Fluoropolimerski premaz se lahko uporablja pri visokih ali nizkih temperaturah.

OPREMA CWD/CWD DRY

Ker je Abyss 22 Extreme/Abys 22 Navy namenjen za delovanje v posebej zahtevnih pogojih in za profesionalno uporabo v hladni vodi, je prva stopnja MR22T opremljena z novo opremo CWD/CWD DRY, ki pred stikom z vodo v popolnosti izolira vse notranje dele prve stopnje.

OPOZORILO

- Različne barve fluoropolimerskega premaza nimajo popolnoma nobenega vpliva na delovanje.
- Fluoropolimerski premaz ima le eno omejitev: nizko odpornost na odrgrnine. Da bi zaščitili premaz vašega octopusa Abyss 22 Extreme/Abyss 22 Navy/Abyss Extreme Octopus, upoštevajte naslednja navodila:
 - Med uporabo zavarujte drugo stopnjo pred udarci in praskami.
 - Nikoli ga ne čistite z abrazivnimi sredstvi ali ostrimi predmeti.
 - Regulator vedno shranite tako, da druga stopnja ni v stiku z abrazivnimi površinami ali ostrimi kovinskimi predmeti.
- Kljub temu pa praske po zunanem delu druge stopnje ne bodo vplivale na njegovo dobro delovanje v hladni vodi.
- Sestavnih delov z opraskanim premazom ne morete zamenjati v okviru garancije.

Tehnične značilnosti

PRVA STOPNJA

	MR22 ^T CWD DRY	MR22 ^T CWD
Delovanje	-Skladna oblika membrane -Sistem DFC -"Tri-materialni" ventil	
Materiali		
Kovinski deli	-Visoko odporna medenina, prevlečena s nikljem in kromom -Legirano jeklo	
Nekovinski deli	-Izjemno odbojni tehnopolmeri	
Čepi in membrane	-Nitrilna guma -Silikonska guma	
Zmogljivost (tlak 180 bar)	-4800 l/min	
Vmesni tlak		
Vhodni tlak 200 bar	-Od 9,8 do 10,2 bar	
Vhodni tlak 30 bar	-Od 9,8 do 10,2 bar	
Priključki prve stopnje		
Visokotlačni	-2 7/16" UNF	
DFC	-1 1/2" UNF (primarni)	
Vmesni tlak	-3 3/8" UNF	
Teža		
INT	-897 g	-850 g
DIN	-702 g	-666 g

Tehnične značilnosti

DRUGA STOPNJA

	ABYSS 22 EXTREME	ABYSS 22 NAVY	OCTOPUS ABYSS EXTREME
Delovanje	-Sistem VAD -Mrežast pokrov -Popolnoma kovinsko ogrodje		-Sistem VAD -Mrežast pokrov -Popolnoma kovinsko ogrodje
Materiali			
Kovinski deli	-Medenina, prevlečena s nikljem in kromom in fluoropolimerskim premazom -Legirano jeklo s fluoropolimerskim		-Medenina, prevlečena s nikljem in kromom in fluoropolimerskim premazom -Legirano jeklo s fluoropolimerskim
Nekovinski deli	-Izjemno odbojni tehnopolmeri		
Čepi in membrane	-Nitrilna guma -Silikonska guma		-Nitrilna guma -Silikonska guma
Zmogljivost (tlak 180 bar)	-2400 l/min		-2400 l/min
Tip cevi			
Standard	-Super flex 1/2" UNF	-Super flow 1/2" UNF	-Super flex 3/8" UNF
Dolžina cevi			
Standard	-75 cm	-80 cm	-100 cm
Teža	-270 g		-270 g